

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 11087

# SHAKHTE



Buzi Olevski



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG  
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG



MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

ב. אליעזרסקי

# ש א כ ט ע

(ש א ע ט)



מארגאנאזאציע  
פאקולטעט 1233

Printed in USSR



ערשטער קאפיטל

יִשְׁרָאֵל שט״עב א״פ







זאוואָדן טרייסלען אופ דאָס לאנד היינט פֿון די ראטן,  
זאוואָדן טרייסלען אופ די אלטע שטאָט באקן!

סע ראשט דער נאפט,  
בענויג, דער קעראַסינ...  
די קעמלען עסן  
הונגעריק פאָליג,

און קוקן שטיל מיט אויגן פֿון א טאט  
אפ אונדזער פריילעכע און שטויביקן וואגאָן.  
און ווייטער פליט א ליכטיקע מיין באן  
דורך דאגעסטאן,  
דורך גראָזני,  
און דורך דאָן.

סע האלט די זון דער קיילעכ אין פארגיין  
אונטער די שאכטעס פֿון דאָנער באסיין

און אונטער די שאכטעס - דער בלוטיקער קיילעכ  
ער טוקט זיך, ער זעצט זיך פֿון אונטער לוגאנסק.  
און ערגעץ פֿון רוסלאנד אפ טויזנטער מייל  
קומט אָן דער אָונט פֿון וואָלאָקאָלאַמסק.

ס'קען זיין אז מע טרוימט  
פֿון דאָנעצער באסיין -  
אלע כאוויירים  
בא מיר אין דער היים.



און הערן ווי איבער  
דער ערד און די יאמען...  
סע רופן זיי שיפן,  
סע רופן זיי באנען.

אפ וועגן אפ אלע סע לויפן די צוגן,  
מיט יוגנט, מיט ארטע מיט בערדיק פארלאזטע.  
מע פאָרט פון דובראָוונע, מע פאָרט פון קאלוגע  
ארבעט געפינען אפ גאסן פון מאַסקווע.

זיי זעען מיסטאָמע שוין מויערן אלע,  
די דעכער פון קרעמל, פון „געט“ און „דינאמא“.  
סע רעזענדיג די צוגן פון עלעפ וואָקזאלן,  
סע דויכערן קוימענס אפ דעכער פון „אמא“.

סע סקריפען די טירן פון אלע אנשטאלטן  
און אוטאָס צעשרייען דעם שטיין פון טווערסקאיא,  
און ס'פרוויט מאַכאָוואיא - מיט ענגשאפט פארהאלטן  
דעם גיכע געלאָפן פון די העלע טראמוויען,

דעם גיכע געלאָפן  
אינעם עלעקטרישער נאכט...  
און מיכ האָט צום שטעטל  
דער צוג שוין געבראכט.

איך דריי זיכ ארום שוין אינעם ליידיקן צימער,  
מיינ „צוועלעסער“ לעמפל דערגייט און דערברענט...

אונטער דעם זעלביקן שטרויענעם הימל  
האָט זיך שוין עפעס אינ שטעטל געענדערט:

פאראן א זאוואָדל, וואָס ארבעט אויס פער,  
אונ קוזניעס א ריי פון ברוסן דובאָווע.  
פאראן דאָ א שוסטער, א שניידער־ארטעל  
אונ ס'רײַשט נאָר פּונווײַטן א מיל א פאראָווע,

אן אַליינצע מאָרט נאָכ... איך שטיי אופ פון בענקל,  
איך וויש אָפּ דעם פענצטער אונ עפן די קאָר;  
עפּר אנטאָנאווער וואָגיקע הענגענ  
אונ בייגן די צווייגן אינ שיטערן סאָך.

אונ ס'שווייגן די עפל אונ ס'ראשט ניט די קאָוע  
אונ רויקע ברענענ אפ היזלעך די שטערן—  
אונ איך בין געקומען אפס'ניי דײַך פארלאָזן—  
באוואָרנט אינ דעם— אז א שטאַט וועט דאָ ווערן.

אָ מאָסקווע— די וועלטשטאַט! די ליבסטע פון אלע—  
סע ראשט דאָרטן רויכיק דער „געט" אונ „דינאמאָ".  
סע רעווענ די צוגן פון זיבן וואָקזאלן  
סע רויכערן קוימענס אפ דעכער פון „אמאָ"...

ניטאָ דאָ קיינ קוימענס... איך בין דאָ געבאָרן  
אונטער א הויכן פארוואקסענעם דאכ.

דאָ פלעג איך קינדווייזן דורך ווייזן אונ קאָרן  
זען, ווי ס'גייט אפ זשיטאָמיר דער שליאה.

ווי ס'גרינענ די דערטער,

ווי ס'זינגענ די שניטער

איכ האָב א דערמאָנונג

א ווייטע פארהיט נאָר.

א ווייטע א גראָווע

א שווערע, א שטומע

דאָ האָט געבליט

אונ געציטיקט מיין אומעט!

איכ האָב אימ שוין מער נישט!..

סע הודענ די צונג

סע נעמט אופ דעם טומל דער שטילער וואָקאל

מיט רענצעלעכ קליינע סע קומט אָן די יוגנט

זי פאָרט קיין דאָנבאס און זי פאָרט קיין אוראל...

און נאָך אינ א צוויי

און נאָך א דריי יאָר

ווער וועט שוין דעמלט דערקענענ מיין דאָר!?

פון איינע הייב איכ אָנעט אצינד מיין פאָעמע

און זאָל מיין פאָעמע אייב אלע באווייזונג!

ס'זיך דיר הייב איכ אָנעט, מיין כאווערל כעמע,

מיט דיר בינ געוואָקסן אינ היילצערנע הייזלעכ;

מיט דיר, ווי מיט ברויט, זיכ געטיילט מיט דער פרייד

פון גיין אינ זאוואָדנ, פון גיין אינ די שאכטעס...

...ס'האט כעמע באטאָג זיכ מיט אלע צעשנידט,  
סע גייענ די צוגנ דאָ אָפעט באנאכט.

כ'האָב ליב דעם באנאכט!  
זאָגן לעבנ די שטעט!  
אונ אלע, וואָס לאָזן זיכ איצט אינ זאחאָדנ!  
...ס'איז כעמע באנאכט נאָכ אראָפּ פונעם בעט  
אונ צעעפנט אינ נאכט זיינע לאָדנ;

די גאנצענע נאכט — די צעשטערנטע הויז,  
זי קריכט דורכ די נאכטיקע שויבנ —  
פארשטאָפט מיט א בלויקעט כעמענ דאָס מויל,  
פארקלעפט זיינע אָפענע אויגנ.

אונ ווידער באטראכט ער די פינצטערע הויז  
אונ עפנט די טיר, גייט אריינ אינ דער שטאד,  
געעפנט די פאָרסקע, אינדרויסן ארויס,  
אונ אוועק מיטן פעדל צום וואָקזאל.

ער גייט אונ ער ווייסט — ס'וועלג יאָגן אוועק  
אונ איבערן זעצביקן נאכטיקן פעדל —  
סע וועלג פון כוטערעס ווערן דאָ שטעט,  
מיט שטיינערנע גאָרנס פארבויט אונ פארשטעלט...

אונ געווענ איז אימ גוט אונ געווענ איז אימ שלעכט,  
ווי נעמט מען אצינדער דאָס פאסיקע וואָרט —  
דערציילן דאָס גליק — וועג אפ ווייכער ערד  
דערפילסטו פונווייטן דאָס זיכערע אָרט.

ווען ס'פֿינפֿט די צוגן איז רויכט איז בלאָווע,  
ווען ס'ווארטט די מענטשן מיט פֿעק באַם פֿערפֿאַן,  
ווען ס'קומט אָן פֿונווייטס א שיינער פֿאַטשטאַווער,  
א ראָד צו א ראָד און וואגאַן צו וואגאַן...

איז וואגאַן איז נאָך נאכט, סע הודיענ די סטויפֿעס.  
סע לויפֿט אנטקעגן די וועלדער און ראשן.  
דער צוג מיט א טומל צעטרײַבט און צעפֿוושעט  
דערשראָקענע פֿערד פֿון באַנאכטיקער פֿאשע.

וידלען די פֿאסטעכס און שרייען און שעלטן,  
און ציאָסקען די פֿערד מיט געלאשטשעטע ווערטער.  
ס'האָט כעמע באַם פֿענצטער פֿארהאַרבעט געשטעלט זיך  
און זעט, ווי ס'פֿארגייען די נאָענטע ערטער,

די הויכע קאמישן  
די סאָסנענע וועלדער  
ווי ערגעץ דורכ קאָרן  
און צייטיקע פֿעלדער.

קרעכצן די צווייגן  
איז פֿרוכטבארע סעדער.  
עס ציען אפֿ וועגן זיך  
פֿאסט פֿון רעדער.

סע רוט א צעוואָרפענער דערפֿל מיט כאַטעס,  
מיט שטרויענע היזלעך צעווישן שאָסייען.

וועהינ ס'פלעגט אים א ינגל נאך פירן זיינ טאטע  
פוערים היגע מיט טויטעס באנייען.

באנייען, באלאטען, באציען, באסטריגען  
און פון גרויסן אומעט, ווי די שנידער קאנען,  
אָט אזוי פארציען אינ דער שטוב א ניגן,  
אז סע פלעגט די שיין זיך זעצן בא איקאנעס,

און סע פלעגט זיך לאזן גיין זיין טאטע ארגן  
די מאשינ אפ אקסלען, אינ דער האנט — געצייגן  
כעמע פלעגט די גרינע און די הארטע בארלעך  
בא די גרינע ראָוונ טרייסלען פון די צווייגן

אכ, ווען ער זאל קאנען איצט אפסגל געבאָרן  
און ווי הארטע בארלעך אָפּטרייסלען די יאָרן!

יאָרן זינען יאָרן — פרייע און פארנאכטן,  
ער וועט טראָגן קליידער הארטע פון ברעזענט,  
און קריכן מיט א לעמפל אינ דער גאכט פון שאכטעס  
מיט א שווערער קירקע אינ די ביידע הענט.

און אפ זינען ליפן רוט אן איינגעשפארטקייט,  
און ווען ער רעדט — איז הייזעריק דאָס קאָליר  
די קינען אויסגעשטארצט מיט ביינערדיקער הארטקייט,  
ווי ניט קיין ייד וואָלט ער געווען, נאָר א מאָנגאָליאן.

א ינגל א מאָנגאָל — אינ וואָטלעכעס געכאָוועט,  
מיט ווייטער ליפט פון ביינערדיקע צייגן,

וואָס האָבן טראָפּנווייז מיט בלוט געטאָשעט  
אפּ יעדן וועג זינעם דעם הארטן שטיין.

די פאסאזשירן שטייען אפּ שוין אינ וואגאָן,  
און רייבן זיך פארשעפערטע די ברעמען.  
דער אלטינקער קאָנדוקטער הייבט שוין אָן  
צו אויסרופן פון סטאנציעס די נעמען.

צו אופראמען  
דעם נאכטיקן וואגאָן,  
מיט קלומקעלעך און פעק  
סע קומען כעוורע אָן.

פון קליינע סטאנציעס צעלאָזן זיי זיך אלע,  
זיי קומען אָן, צעגיינ זיך און צעפאָרן.  
און ס'קוקן נאָך זיי היימישע וואָקזאלן  
מיט אָפּענע מיט רויטע סעמאפאָרן.

און ס'קוקן נאָך זיי סטאנציעס פון אַרשע,  
פון טשערניכאָוו, פון זנאמענקע, אושאמער  
און ס'קוקט מיט פענצטער טינקעלע האראַשקע,  
שעפעטאָווקע, בעלאָצערקאָוו און זשיטאָמיר.

מע פאָרט אפּ קערטש, ראָסטאָוו און דניעפּערבוי,  
אפּ אַרענבורג, אפּ מאַסקווע, אפּ ביינאַל.  
מיט אלע קאַרפּוסן סע רופט דער טראַקטערבוי,  
און ס'ענטפערט אָפּ דורכ טויזנט וואָרסע-אוראַל.

יִשְׁוּוּיִם שְׂטִיעֵנ אופ אונ ס'גִיעֵנ די קאַלאַניעס,  
זיי לאָזן זיך אינ לאַנד אפ אָנענדלעכע ווערסטן,  
וואָס דערלאנגענ אפּן מיוזעך קיין יאפּאַניע  
אונ דערלאנגענ אפּן דאָרעם אוש קיין פּערסיע.

פאראנ בא אונדז אי קורדן, עסקימאָסן,  
אפ אונדזער דאָרעם ערגעץ בליענ אבריקאָסן,  
אפ אונדזער צאָפּן זאווערוכעוועט אונ שנייט —  
סארא ראכוועס —  
סארא לענג אונ סארא ברייט!

מע גייט פון געגנטן  
מע גייט פון קאנטן!..  
אפ א סטאנציע — א שטעטלשער, א שטילע-  
א ביסל א פארשלאָפענער אריינגעגאן איז יאנקל  
א באַכערל אן אויסגעדארטס אינ ברילן —

ער פאָרט א פרוו טאָן זיך צום לעצטן מאָל...  
אינ טונקל הערן אופ די אויגן זינע מאטע —  
צוויי פענצטער נאכטיקע פונ עפעס א שפיטאָף  
מיט טרוימען דאכלאָזע אינ ווייסינקע כאַלאטן...

סע פֿייט דער צוג א העלער אינעם יאָגן,  
סע ווידערקאָלט דער סטעפ מיט הויכנ ראָד-געקלאנג,  
אונ יאנקל האָט א קליינינקער זיך אָפּגעטראָגן  
אינ דער הייך, אוש אפ דער דריטער באַנק.

אונ ווי א קנוילעכץ זיך דאָרט פארדרייט  
אונ פאָרויכטיק זיך לאנג באטראכט.



ס'האבן אלע איבעריקע זיכ אויכ געלייגט  
און ס'האט אינ פערלד זיכ אויכ געלייגט די נאכט...

סע שלאָפּט זיכ ניט. סע רוט ניט יאנקל,  
ער נעמט מיט הענט ארום זיין אינגעהיצטן שטערן,  
ווי ער וואָלט ציטערן--די טריט פון די געדאנקען  
זאָר עמעצער אינ שטילקייט ניט דערהערן.

ס'האט פארטריבן אימ דער מאַסקווער וועטע או  
דורכגעיאָגט, פארטריבן און פרעלישעט  
און ס'האט צעשטערט, צערודערט אימ די רו  
און ס'האט אימ די רעוואָליוציע--דערדישעט...

ער זעט ביז איצט דעם ביישטשענדיקן זאָר,  
ער פילט ביז איצט--סע ברענענ די פארדראָסן:  
מע ראשט, מע שטימט. באשטימט געוואָרן:  
אויסגעפּיפּט און אויסגעשלאָסן...

און דאָרט אינ סטעפּ,  
אינ אָנענדלעכנ, שטילנ,  
מיט פליגלען גרוסן זיכ  
אינ סטעפּ די מילדנ.

א פויער פירט אצינד דורכ פערלדער גרינע  
מיט אָקסן כאַכלישע פון פערלד דעם אקער.  
אנטקעגן דויפט א צוג מיט פויערשע מאשינעס,  
מיט מאַויקעס פון ראַסטאָוו און טשעכאָסלאָוואַקיע.

און כעמען האָט זיך איצט  
 אינ פֿינצטערניש געדאלט  
 ווי ערגעץ ווייט  
 דורך אלע זיטן נאכט  
 סע קומען מענטשן אָן אינ כוטרעס פֿון שטרוי,  
 אינ פֿעלצלעך שאָפענע, אינ שטויב פֿון וואַנדערער.  
 און גאַרניט וועט ניט בלייבן שוין אזוי,  
 און אלץ אָט דאָ וועט ווערן אנדערש, אנדערש.  
 ס'פֿארמאכט זיך  
 פֿארמאטערטע די אויגן;  
 אזוי פֿיל סומנעקייט  
 אזוי פֿיל גרויבן,

אזויפֿיל ראכוועסן, וואָס צייטיקן און גרינען,  
 און מײַלן ציען זיך אָן סאָפּ, אָן צאָל...  
 און ס'טיילן אויס זיך זיינע אויסגעשטארצטע קינען,  
 ווי ניט קיין ייד וואָלט ער געווען, נאָר אַ מאָנגאָל,

וואָס וועט שוין גיך אינ קליידער פֿון ברעזענט  
 די קוילנ־הליבעס, אוראקטע און הארטע,  
 מיט קירקע שטאָלענער אינ הונגעריקע הענט  
 הליבעסווייז ארויסרייסן פֿון שאכטעס;

און סוויטששען וועט אינ נאכט דער „קאָנאָהאַן“,  
 סע וועלן ברעכט זיך די פֿעלדזן און די שטיינער...

און סטראָנט זיך ראשיק, שנעלער דער וואגאָן  
אלץ נעענטער צום נאכטיקן באסיין.

און ס'ווילט זיך אימ א ראשיקן א ריס טאָן,  
א הייב טאָן זיך פאר שטערנדיקער העלקייט

היי, גייכער,  
גייכער, מאשיניסט  
גיב די העכסטע שנעלקייט!

פונווייטן ברענען רויט די דאָמנעס פון דאָנבאס,  
עס ציטערט אופ די נאכט מיט הודערין פון באנען,  
און נישט סע רוישט די ראדנאָ פון ט.א.ס.  
סע שרייט מיין פרייד, מיט ראש פון טעלעגראמעס

פון גאנצן לאנד, פון הילצערגעם, פון שטרוי  
סע ציען זיך די טויזנטיקע מאכנעס  
צום אָטינבוי,  
צום טראקטערבוי,  
צום אווטאָבוי,  
צו די קוונעצקער און דאָנעצער שאכטעס.



---

צווייטער קאפיטל

אינוועלדער שט"נערנע



---



— דאָנבאס? אור-רא! אָ זע גאָר וויפל שטערנ!  
 סע לויפן פאָיעזדן, מע גיסט אויס שטאַל  
 און סארא רויטקייט! זע וויפל לאמטערנס  
 און וויפל קוימענעס, אָ זע גאָר, פאראמאָל!  
 סע שמעקט מיט קויל. סע טונקל'ט זיך און העלט,  
 און כעמעס פאָנעם ווערט איצט קינדערשער און שארפער:  
 דאָס ערשטע מאָל דערזעט ער היינט די וועלט —  
 די צווייטע וועלט — פון ארבעטער באשאפן.  
 דאָס ערשטע מאָל האָט כעמע היינט דערזען:  
 א געלער רויך גייט אפ אפ אויוונס פון מארטענ  
 א ווייטער רויך גייט אפ פון אלע דאָמנעס —

און שווארצ —

פון ארצ

פון סדאנצנ און פון קאָקס —

א בלוטיקער, א רויטער אָקס,  
אינ ברענענדיקער וואָלגע פון טשוהונ  
גייט זיך אָנפאַיען די זון.

ס'גייט אופ דער טאָג —

סע יאָגן זיך די באנען —

סע קרעכצן שווער די הייבערס און די קראנען  
מיט העלדזער קעמלשע אינ גראָווער ווייט

א שאכטע שרייט:

און פריער דינ הייבט אָן „מאריע“  
גרע-עבער ענטפערט אָפּ „גלאדקאָוקע“  
גראָ-אָב דער „ביס“  
און הייזעריק „בוטאָוקע“.

הודאָקעס רעווענ הויכ —

די דופט מיט מעש צעליארעמען.

סע שטייען אופ פארשלאָפענע קאזארמעס

סע סקריפען טירן שוין און ס'עפענען זיך לאַדנ.

פון אלע זייטן וועלט —

סע הודען די זאוואַדן

אינ טאָג פארויכערטן,

אינ טאָג אינ קלאָרן.



אינ אלע זייטן סטעפ  
באווייזן זיך שאכטיאָרן,

און אינ דער טונקלעניש  
די לעמפעלעך —

סע פינקלט אָן סע ברענט  
שאכטיאָרן טראָגן אומ  
א שטערנדיקן הימל אינ די הענט...

סע טיאָגן הענט, סע קלינגט מיט שטאַף מיט דינעם...  
ער קוקט זיך אומ, ער וויל זיך פריילעך מאכט.  
די הויכע הוקענדיקע הייב-מאשינ  
לייגט זיך שווער ווי אַסיען אפן הארצן.

סע ראשט דער הויפ. סע ברענט די סאָפ פון נאכט.  
ער דרייט זיך איינ א קלייניקער פארהאַרבעט  
— דאָס איז זי?

אָט דאָס איז אונדזער שאכטע?  
אהינצו לאָזט מען זיך אראָפּעט מיט די קאַרבן?

און זעצט זיך צו אינ ווינקל אפ. די שטיינער:  
האַסט גאָר מוירע? שעמסט זיך גאָרניט, כעמע?  
... דו וועסט אויך אנטלויפן דעם אהיימ?  
דו וועסט אויך באַידיקן דיין קעמערל?!

ער נעמט ארומ די קני מיט זיינע הענט,  
שפארט אָן דעם קאָפ, פארוקט זיך אינ א ווינקל.  
געזונטער — זעט ער אויס אינעם ברעזענט  
און אנדערשער — ווי ניט קיין שטעטלש יינגל.

...אינ גרויסן קיילעכיקן גלאנציקן קארטון  
 פארבונדן און פארגארטשט אינ די שטריק זינע;  
 ריבאלקאָ-סטופ- דער עלטסטער קארטאויק  
 מיט אויגן מוטנע — גראָווע ווי געשטיינ  
 און סקולעס האַריקע — צוויי גראדע שטיינער  
 האָט כעמען לאנג גענומען צו באקוקן  
 א גלייכ געטאָן דעם קיילעכיקן רוקן:

— טשאוואָ, סינאָק —  
 דעם ערשטן טאָג?

און פיפקענדיק מיט רעדעלעכ פון רויכ,  
 וואָס גייען אויס און ווערן לויטער, די,  
 האָט ער זיך גראָוו  
 פארבויגן איבער אימ:

— דעם ערשטן טאָג?  
 — ערשט היינט בין איך געקומען...

— הורקא דאיאָש!..  
 ס'איז שרעקלעך אימ געוואָרן.  
 ער הייבט זיך אָפּ. ס'ע רינגלען אימ ארומ  
 אזויפיל ערנסטע און עלטערע שאכטיאָרן.

כעמע הויקערט זיך. ער שטעט זיך ביז אוועק.  
 ס'ע פאלן שווער די טראָפנס זינע קאלטע:  
 — אויסגיין!

ניט ארויסווייזן די שרעק!  
 — שרעקסט זיך?! — בייגט זיך אָן ריבאלקאָ

עכ "זיוזיוקעלעכ"

זיכ נאָכ ניט צוגעווינט!

הייב העכער אָפּ—

נו, הייב שוין אָפּ דעם קאָפּ!

אַט איז די שאכטע שוין

אונ--נאָר

אונ

סטאַאַפּ!

אַט איז די שאכטע שטאַל--באַמאָווערט אינ צעמענט

ער הייבט דעם לאַמפּ,--סעווערט א ביסל העלער,

ער שטעקט א בלינדער אינ דער פינצטערניש די הענט:

זע נאָר--

פונקט ווי אינ א קעלער!

מע זעט נאָר פיס.

סע ציטערט שוין

אפ גאסע ווענט מיט פּוּכיקייט פונ שימל,

דער שווארצער פלאסט פונ שטייג--

ער בלענדט מיט וויסער שניג

מיט ניס גערירטער רו.

ריבאלקאָ בייגט זיכ צו:

-- שוין דרייסיק יאָר, און איב די ערד קאלופע,

אונ איר

איר ציטערט, האַלעפּופּעס!

ער גליטשט זיך און גייט  
ער גליטשט זיך און וויל זיך איצט פארהאלטן  
און ---  
טראכ אינ באלקן.

זיין שווערער לאַמפּ מיט שײַן  
פירט אימ דורכ היילן אויס  
אינ שווארצע היילן איינ;

אן אונטערערדישע גייט אופ פאר אימ די וועלט ---  
אזא אָנהיימלעכקייט!  
אזא מינ אָפגענארטער! ---

אזוי פיל שיינ זיך אלצדינג פאָרגעשטעלט  
און ניט אזא דערזענ זי --- די שאכטע...

...דער קלוב איז פול. פארנומען אלע ערטער.  
און ער --- ער רעדט, ער האלט א רעדע כעמע.  
אלע ריידן. אלע נעמען ווערטער:

--- געדענק,

דו פאָרסט,

פארשעמ ניט אונדזער קעמערל!

פארגעס אינ אלץ

און קער זיך ניט אינ שטעטל!..

...און סעדער בייגן זיך אינ שווערקייט פון די עפל.  
שטיבלעך פויערשע, ווי קאָפּעצעס מיט שטרוי  
מיט גרינע יאסינעס, אָסאָקעס און קאמישן...

... וואָס ראַשט עס דאָ אזוי,  
וואָס גיסט זיך דאָרט און לישעט?!

... די באַלקס טרעסקענ זיך.  
סע קרעכצט די ערד  
די גראַווע שטיינער-מאסע!

פון ערגעץ רינט  
און בולבעט זיך דאָס וואסער  
דורך שפאלטן פינצטערע זי בלאַנקעט, בלאַנקעט.

סע קרעכצט הייזערדיק די גרויסע פאַמפּעס,  
קליאַקענ,  
זשיאַקענ,  
שלעפּט זי פון נאסע קאַרידאָרן.

ווייניג-ווייניג  
א הייפּעלע שאכטיאָרן,  
קופּקעסווייז,  
אלייב,

מע האקט דעם קוילנשטיין,  
מע דרעלעוועט די ווענט,  
מע רוט זיך אָפּ,  
פארלייגנדיק דעם מידן קאָפּ  
אפּ שווארצע הארטע הענט.

אפּ הארטע הענט, און אָנגעשפּארט, און גרוי  
מע הייבט די לעמפּ — סע ווערט א ביסל לייכסיק.

סע גלאנצט נאָר פעט דער פלאסט אינעם „זאָבוי“  
דאָס שוואַרצע בלוט — די זאפט פֿונ אונדזער ווידטשאפט.

און כעמע טוליעט זיך. ער שפארט זיך אינעם באלקן...  
— וואָס שליאַנדערט איר?! — שרייט אויס צו זיין ריבאלקאָ —

געפעלט אייך ניט?

געפעלט אייך ניט די שאכטע?  
— די שאכטע איצט — באלויכטן און צעשטערנט  
קוקט. בייסטדוקעלעך, ווי מענטשן ארבעטן.  
נו, קוקט און לערנט זיך!

און שטשעמעט איינ דאָס געדע רעשטל ציין  
אוי, הויכ צעוויגנדיק די האק איג הילדן,  
באָאָכ — א בלישטשענדיקער שטיין  
א שוואַרצ-געשליפענע — א הרודע קויל!

— איז וואָס, זיוויקעלעך, —  
וואָס זאָגט איר עפעס, האָ?

נאָר יאנקל ענטפערט ניט, ער דריקט זיך צו די שטייגער:  
— אוי, אן ענגשאפט — אוי, ווי איך בין מיד!  
און ווערט נאָר קלענער — א פיצעלע, א קליינס,  
ווי ער וואָלט נעבעכדיק געגאנג פֿונ א יאריד.

און שטעלט די אויערלעך די קליינינקע צוויי אָנעט:  
— כעמע, יאָ? — האָסט גאָרנישט ניט געהערט?!  
... א לאנגער טוישטש פֿונ ווייטע קאָנאָהאַנעס,  
א קירקע-קלאפעניש, א טאָפעניש פֿונ פערד.

א ווייטע בוכעניש, א פאלעניש פון קוילנא, וואס  
עכ - אג ארבעטן! און סיגט א ציטער כעמע:  
-- וואָס זיצט מיר דאָס, יאנקל, ווי די גוידעמס?

און ריכטט די העמד.  
זינט ברוינ, און האַריק זינט  
האַט אָפּטער זיכ געהויבן,  
און ליכטיקער - די אפּלעגט אינ די אויגן.  
ער לייגט זיכ אפ דער זינט.  
ער לייגט זיכ אינ דער לענג

ענג!  
ענג!

בזו מינדסטע פעדעמלעכ די נערוונ זינע וואכט,  
סע דוכט זיכ אימער, וואס איז  
אימ דוכט זיכ פלוצעם אויס, וואס איז  
אז מיקאלע און ריבאקא לאכט, וואס איז

ער שנידעוועט די צייט, וואס איז  
מיט אלע קויכעס האקט אונזעצט, וואס איז  
אינ פלאסט פון קוילנשטיין, וואס איז  
סע קלאפט דאָס הארץ.

אינ אויער הודעט.  
סע פאלט און קרישעט זיכ  
די שווארצע הודע.

דער שטויב פארשטעלט דעם לאַמפּ  
די גראַווע שיין.  
די קירקע עסט זיך איין.

ס'איז כעמעס לייב אינ שטויב  
ס'איז דושנע  
הייס —

און בלאַטיק־שוואַרצע ריטשקעלעך פון שווייס  
לאָזן זיך אראָפּ, אראָפּ  
פון בלאַטיק נאסן קאָפּ,  
פון בלאַטיק נאסן קאָפּ  
אפּ גראַווער שטיינער־מאסע:

— כאוויירימ, נו,  
נו, גיט א ביסל וואסער!

סע בלישטשעט נאָר די ווייסקייט פון די ציינ,  
סע העלן רויט די ברענענדיקע אפּלען.  
אפּ אָנגעהאקטן באַרג מיט שטיין  
זער ערשטער שווייס זינער — קאפּעט, קאפּעט.

ער דריקט צונויף די נאָיענדיקע גלידער,  
לייגט זיך אפּן קיינשטיין אנידער,  
לייגט אוועק די ביידע הענט צוקאָפּן.  
פאמעלעך קייקלעך זיך און קייקלעך זיך  
די שווייס־טראָפּן.

ס'פארמאכט זיך פארמאטערטע די וויעס.  
סע וואַרגט,



סע שניידט:  
מיקאָלעקע לייגט אוועק דעם קאָפּ אפּ זייןע קניעס—  
זיצט און שוויגט.

געקומענ איז אהער  
מיקאָלע פונעם דאָן.  
ווי אלע יאָרן—  
ער גייט אפּן סעזאָן.

ערגעץ לעמ ראָסטאָוו פאראנ איז א סטאניצע,  
א שטיבל האָט ער דאָרט געדעקט מיט טשערעפיצע,  
א טיפּן ברונעם בא א נידעריקן פלוט,  
א פארוואקסענעם מיט ווערבעס און מיט לאָזע...

...און א מיידל האָט מיקאָלע דאָרט פארלאָזן:

אוכ, סארא מיידל!  
וועג זי בינדט זיכ אונטער דאָס טערקישע שאלכל  
דאָס גרינע— מיט רויטע צעלאָזענע קווייטן,  
און גיט עס א דריי זיכ און גיט עס א הילעכ,  
און אונטער קורנאָסינקן טייערנ נעזל,  
אז ס'גיבט די צייט זיכ די ווייטע אג עפּן,  
ווי ס'וואָלט נאָך אינ מיכלל געגליווערט די מילעכ—

כאפט אים ארומעט אזא מינ בענקשאפט,  
ער גיט זיכ א הייב אופ  
א דריי אינ דער ענגשאפט.

און קוקט מיט פארבייזערטע אויגן אינעם שטוב...  
און יאנקל צעפענט די אייגענע שטוב-טור  
און קען נישט פארשטיין, נאך — באקוקט און באטראכט אימ  
פארוואס זאָלסטו זיצן אינעם שטוב, מייקלע?

א סאציאלע

א זעלטענע לאגע...

עכ, ווען איך האב אזא גאָלדענע לאגע!...

און ס'וילט זיך אים שרעקלעך און זייער צעווייגענע  
פאָשעט צענאָיען, צעקלאָנג זיך אזש:

געקומען זיך שמאדן,

געקומען דאָ האווקען —

געקומען אהערצן — פארדינען א סטאזש,

שמאדן זיך דאָ, אפ פארדינען א ספראווקע...

— אַך איז פאסקודנע, אז וויי איז אונדז, וויי —

און ווערט אזוי כמורנע און ווערט טאמעוואטע

— יאנקל! — רוקט געענטער צו זיך איצט כעמע

מיט וואָס האָט פארנומען זיך, יאנקל, דיין טאטע?

— נאך ס'ענטפערט נישט יאנקל

באטראכט די שאכטיאָרג

און הערט ווי דער צוגלופט איצט וואָיעט צעצויגנע...

איז כעמען דערעסן אצינדער געוואָרן

דער יאט מיט די כמורנע פארומערטע אויגן

הייבט ער זיך אופעט,  
הייבט אופעט דעם לאַמפּ  
און פאַרזיכטיק לאָזט זיך אוועק מיטן שטרעק;  
און צווישן די שטיינער  
און צווישן דער ערד  
שטויסט אָן זיך אינ בלינדן  
אינ שאכטע-פערדן.

שווייגט ער דער איינציקער גוטער באלכע  
בא דעם לעמפעלע-פֿער.

און צווישן דער נאכט  
און צווישן די שטיינער  
האַט כעמע דערפילט זיך אזוי פיל אליין,  
אז ער איז ארום אפֿ דער קופע „פארצדע“  
גענומען עס גלעטן די פערדישע מאָרדע —

— באַסיאקעצע טייערער!  
סע בלויט זיך דאָס לעמפל,  
סע ציטערט דער פֿייער.

פינטלט „באַסיאק“ מיט די לעכער די בלינדע  
שטעקט אויס זיינע ווייכע געעלטערטע ליפּן  
און ציט זיך צום לעמפל... סע שטעקן אינ פינצטער  
און סטאַרטשען ווי אָבעדעס שווערע די ריפּן,

און ס'הערט זיך אינ שטילקייט דער שאַרב פונ די בייגער,  
דער אָטעם דער שווערער — פונ פערדישער מאָרדע...

...ניט ס'קרעכצנ די העלצלעכ פון אונטער די שטיינער, -  
נאָר כעמע האלט אונטער דעם בארג מיט פארקאדע.

ער פילט עס אזוי איצט — אינ וואלגער פון שלאק,  
ער גייט און ער גייט אינ א ווייטן מעהאלעכ,  
און ניט קיין מאיאָווקע  
און ניט קיין פאראד  
נאָר איין האָרעוואניע פון אויסקנעטן קאלעכ,

פון אופלייגן ציגל,  
פון בויען א לאנד  
פון רייסן די לאוועס, די לידיקע הוילע...  
— עכ, ווי ס'איז שווער צו באקומען די קוילנ!

...נידערט און נידערט אינ „ברונעם" דער קארב,  
סקריפעט און קריצט אפ די גלאנציקע בלאָקן.  
ס'האָט גאָרניט איצט כעמען  
גאָרניט געשראָקן.

ס'האָט ערגעץ ריבאלקאָ  
צי עפשער מיקאָלע —  
פארדרייט א צווייגאָרנדע הילכיקע קלאָלע  
ווי נאָר די שאכטיאָרן די קאדראָווע קענען:  
דע צע טי כעמא!

און כעמע האָט העכער  
אינ שטילקייט געשרייען,

געכאווערט די קלאַלע:

— וווּ ביטורו?

מיקאָ-לאָ-א...!

אונ גיכ מיטן קאַרב פון דער שאכטע ארויס

— וואָס טוט זיך?

מע-שו-גע!...

ס'איז קיינמאָל די ערד גיט געווען אזוי גרויס

אונ קיינמאָל מיט זונ גיט געווען אזוי פול!...

ער ווישט אונ צעשמירט אפן פאָנעם די קוילן

צענעמט זינע הענט אונ פארזשמורעט די אויגן:

— אוי סארא ליכטיקער הימל פון אויבן!

— זע סארא בלויק־יט ס'איז איבער דער שאכטע,

אוי, איבער דער שאכטע...

— וואָס קוועלסטו?

— וואָס לאַ-אכסטע? — ווישט יאנקל דעם שטערן:

פארברענט זאָל עס ווערן!

סע ציט פון די ביינער

סע סמאקעט דער קל־אָק!...

— וואָס בראַזסטו די ניאָניע אפ אונדזער „אליאנע“!

— אנושקא-אניא

ביזט זייער א גוטע, ביזט זייער א ווילדע!

אינגאנצן פארשמירט און א שווארצע פון קוילד  
זי קעמט מיטן קעמעלע גרינעם פון ביין  
און ס'גיסט זיך אָנעט מיט מילעך די ציין,  
און ס'גיסט זיך אָנעט די ליפן מיט בלוט...

ס'איז קיינמאל נישט כעמען  
געווען אזוי גוט —  
קיינמאל פאר טעג  
און פאר נעכט  
און פאר יארן...

ער לאָזט זיך אוועק מיט א קוטשע שאכטיאָרן.  
סע בייטן איז סטעפּ זיך באטאָגיקע וואכטעס.

סע הודיען די שאכטעס:  
פריער דיין הייבט אָן „מארקע“  
גרע-עבער ענטפערט אָפּ „גלאדקאָוקע“,  
גראָ-אָב דער „ביס“  
און הייזעריק „בוטאָוקע“.

---

דריטער קאפיטל

מיר בלייבן דא



---





א יִשְׁעוּ-גאס — א שורע ווייסע הייזער,  
א הימף — א פארזיכערטער, פארברענטער.  
ס'איז כעמע איצט ארויסגעגאנגן פון קרייזל  
אינ ספעצאָוקע אינ דער הארטער, דער ברעזענטענער.

שטיקער רויטע כמארעס יאָגן זיך פון אויבן;  
קאזארמעס צינדן אָן פירעקעכיקע אויגן —  
וועלדער קוימענעס און ווייסע האַריזאָנטן —  
יאָנטעוו!

יאָנטעוו! יאָנטעוו!

מיט וועמען טייטש זיך, אויב אלע זיינען פרעמד גאָב?  
— שטערן גייען אופעט קיילעכיקע גרינע. —

ערשט היינט פארנאכט האָט כעמע זיך באקאנט דאָ,  
דערזענ היינט אן עמעסע מאשינ,

געהערט איר רויש,  
איר ציינערדיקע שטאנגע...  
...און ס'ווערט אזוי אימ גוט פונעם געדאנק!

אינ שטעטל איצט — וועג ס'קעג אזוינס געשען, —  
ער קומט אראפ, ער שטעלט זיך אלצדינג פאָר,  
ער גייט עס דורכ — און זאָל דאָס שטעטל זען,  
אז ער איז אויך אן עמעסער שאכטיאָר!

ער דריקט די הענט... און פריילעך שמייכלעך קעפּ.  
פע גרוסט אימ אויך דער שטעטלדיקער הימל...  
...אזא מינ גליקלעכער — ארופעט מיט די טרעפּ  
איז ער אריין אינ זיין קאזארמע-צימער.

אינ צימער טונקל איז... אינ שטילקייט איינגענורעט  
איז עפעס אָנהיימלעך געוואָרן כעמען.  
מיקאָלע שטומט. מיקאָלע איז פארכמורעט  
זיינע ליפּן ניט צעעפענענע, צענעמען:

אפּ פעלדער אייגענע, אפּ פעטן רויערד —  
קאָרן מעלייצעט, „פאר“ געאקערט...  
ווי ס'וואָלט פון אימ היינט די זיידעס גענאָיעט,  
די טאטעס געזונטע — די דאָנער קאָזאקן,

דערשרעק אימ פלוצעם די נאכטיקע מאָלקעס,  
די דאָנער מאָהלעקעס, די הארבסטיקע וואָלקנס.

„אָסיען — האָט בייזער געבורטשעט מיקאַלע —  
ס'וועט מאַרגן זיך קלעפּן דער סטעפּ צו די טשוניעס.

„אָסיען — האָט ער פארצויגן א קלאַלע —  
„מע קער שוין פארפירן די טווע אין קלוניע,

„די סקירדע אין שניער, די שטרוי און די ווימען...  
„מע קריכט עס ארום אפּן ווארעמען אויוון —  
„עכ, ווי ס'איז גוט —

סע וואָיעט דער ווינט אינעם קוימען  
„און קלאפט אין די שויבן“...

מיקאַלע איז כמורנע. ס'וועט אופרייסן באַד —  
דער בערנגעוויי נאָך דער גרינער בערלאָגע;  
און וויפּל פארהאלט ניט — סע ציט אימ אין וואַלד,  
צוריק צו דער אלטער פארוואקסענער לאָגע.

— „מיקאַלא! איז הערסטו? איז פאָלגסטו מיך, הא?  
„הער אופ דיינע נארישע שמאַכטעס פארפאקן;  
„ראָסטאָווער „גיגאנט“ אפּ טויזנטער הא  
„דיין כוטער וועט צענעמען אונ צעאקערן;  
„איינ ערד-מאסיוו — דורכויסקער ראַיאָנ!“

— „אפּ דאָן! אפּ דאָן!  
„גערעכט מיקאַלא!.. רעכט!“ —  
האָט יאנקל אופגעטאנצט,  
א הייב זיך פונ דער ערד.

— דו מיינסט? סע איז מיקאַלע ניט גערעכט?  
איך האָב זיי — אינ דער ערד!

וואָס זײַנען מיר? די פֿלאַסטן זײַ קאלופּענ!?  
געפֿינען עס אַן אָרט דאָ פֿאַר די ייִדן!..

...אזוי —

האַט יאַנקעלע געשריבן:

„מײַנע טײַערע און לײַבע טאַטע-מאַמע!

איך בעט אײַך זײַער —

שיקט א טעלעגראַמע,

אז עמעצער איז קראַנק, קלוימערשט, אינ שטוב...!

ס'איז זײַער שרעקלעך אַרבעטן אין גרוב.

איך הונגער דאָ. איך גײ אַראָפּ פֿון פּאַנעם.

איך לעב דאָ צווישן עמעסע גאָלדאַנימ.

איז ראַטעוועט —

איז שיקט א טעלעגראַמע!..“

..און א צופֿרידענער זיך אויסגעלייגט אין בעטל:

אוי — וועט זיך א ביסעלע דאָרט טאָגן!

סאָראַ טומל וועט עס ווערן אינעם שטעטל,

אז ס'וועט ברענגען אַט דעם בריוו דער פּאַטשטאָיאָג!..

און שטיל זיך אויסגעדרייט א גוטינקער צו כעמען:

— בײַז? פֿאַרוואָס? — איך האָב דאָך נאָר געראַכט —

אויב יעדן שפּאַס וועסטו ערנסט נעמען,

קען מײַנען עמעצער, אז איך בין קעגן שאַכטעס...!

האַט זיך אָנגעגאַסן,

אָנגעשווערט מיט נאַכט

יעדער כעמעס אויסגעהאקטער וואָרט,  
און ס'וילט זיך אימ א הייב טאָן פונעם אָרט,  
אזוי אימ כאַטש פארפאָרן אינעם קאָלנער:

— שווייג!  
— ניט כניטשע —  
מאלאנכאָלנער!

— פארשטעק זיך! שווייג! — איז צוגעגאן מאנאט  
און גרויס און קליינענדיק און קיילעכיק זיין פאָנעם,  
ווי איבער הייזעכ ליימענע פון היימ זינער טאנדזשאן  
וואָלט אופגעגאנגען גרויס זיין טאָטערשע לעוואָנע:

— פאראָדע נימעסע! שליאַנדערשע פאראָדקעס!  
סע פעלן הענט און זיי — מע זיצט פארכמורעט.  
מע קריכט פון קאָלע, מע פראוועט „לימאָנאדקעס“  
און ווי וואגאָנטשיקעס בא „אָפנייגן“ „פארבורעט“!

— סע פעלן הענט! סע פעלט דאָ קוידנשטיין!  
און זיי באהאלטן זיך, זיי לויפן פונעם שטורעם!  
כעמע בייגט זיך צו:

— אָט דאָ איז אונדזער היימ!  
און ער—וועט אויך ניט פאָרן שוין אפ דאָרעם!

דאָרעם!  
בערג!  
גוט נאָר פאר טוריסטן!

מאנאן פלעג פאשען שטאם מיט יאגלי דעם טשאבאן,  
א ביטערער נאָרד־אַסט אינ פאָנעם האָט געשמיסן,  
גענאָיעט מיט געפֿיפּ פון וואָיענדיקן יאמ...

\* \* \*

עכ, דאָרעם! דאָרעם!  
בערג און יאמ, לעגענדעס און קוראָרטן,  
היזלעכ ליימענע — אי דאָ, אי דאָרטן!

דאָרעם־וויגעלע און טאָטערקעס און גראָז,  
א מייסע מיט א כאַנ...

א היצ אינ פאראוואָן!

...און ניט צום יאמ, אפּ דאָרעם־בערג, אפּ אויבן —  
אז ס'הייבן אָן די שטיינער אינ מיר וואַקסן,  
איכ גיי א דאָרשטיקער זיכ אַנטרינקען מיט גלויבן  
צו לענינען,  
צו מאַרקסן.

סע זאָלן צוגווינטן ניט וואַגן מער, —  
איכ האַלדן די פֿיד. איכ שטעל זיכ אפּ דער וואַכ  
און דריי זיכ ארום, ווי א מיליציאָנער  
אינ א שטורעמדיקער ווינטער־נאכט.

און נאָך דער קאָפּ — אינ ליכטיקייט ער ברענט.  
און אפּ די אויגן — אופּגעהאקט די לאַדן:  
סע וויגט זיכ דער אָפּשיינ אפּ ליימענע ווענט —

די שיין פון די אויוונס,  
דער ראש פון זאוואָדנ.

פון „רעסנאוואלצערונג“ — די רויטע געשרייענע,  
ווי ס'וואָלט די לאַמענ געטראַסקעט די זונ,  
וואָס גיסט זיך אַ בלוטיקע איבער מאַקייטווקע  
מיט דיכטיקע וואָלגעס טשוהונ.

די קאָס-אוייוונס צינדן די נאכט מיט די פלאמענ,  
און ס'זעצט די פונקענ פון אונטער די לאַמענ,  
סע שטורעמט די פלאסטן די שווארצע „סמאָליאנקע“,  
און סטאלינאָ צינדט אָן די נאכט מיט די דאָמנעס.

און כעמע שפרינגט אופ אוש — אינ אויגן אינ שמאָלע  
א פרייד גייט דאָרט אופ — א זון א צעהיצטע!  
— „אוי, סארא שיינקייט!“ — „טשאַוואָזשי, מיקאָלא“ —  
„און דיכ ציט גאָר איצט, אינ דער ערד, אינ סטאניצע!“

אינ דרערד, אינ סטאניצע!..  
— וואָס האָסטו זיך איצטער אינ סוויטע פארקוטעט!?

אוכ, ס'ארא שטורעם — דער ראש פון דער בוינג  
טראָגט זיך איבער די שטרויענע כוטערס —  
פון ראנד און ביז ראנד —  
אינ ערשטן פערלאָד פון סאָציאַליזם,  
אפ דער דריטער שנעלקייט טראָגט זיך דאָס לאנד!

סע פליענ די צוגן אינ גיכע געיאָג!

\* \* \*

גוטמאָרגן, כאוויירימ,

גוטמאָרגן דעם טאָג!

גוטמאָרגן דעם הויכן געפֿיפּ פֿון סירענעס,  
זאוואָדן און שאכטעס פֿון גאנצן ארומ!  
ניט ס'רופֿן זיך איבער אין ראטנלאנד הענער,  
סע רופֿן סירענעס אין שאכטע די זון.

אין לאווע, אין „איוונ“, אין שטויב פֿונעם שטינקויל,  
אין פֿלאסטן אין שווארצע, אין גראָבע פֿארשטעלט,  
האָט כעמע דערפֿילט עס,  
אזוי ווי ניט קיינמאָל:

מיט אנדערע אויגן ער זעט היינט די וועלט —

א גרויסע, א יונגע אזא, ווי ניט שטענדיק...  
ס'האָט זיך די אלטע געשיכטע געענדערט —

און נאָך אין א צוויי

און נאָך א דריי יאָר —

ווער וועט שוין דעמלט דערקענען דעם דאָר!?

און געזען האָט איצטער דער נידריקער כעמע  
אן אנדער פֿארטאָג און אן אנדערן הימל,  
און האָט זיך בעעמעס דערפֿרייט און פֿארשעמט,  
ווען אניע איז פֿרייזעכ ארויסעט צו אימ...

ווען זי איז ארויסעט א פֿולע ווי רויערד  
און פֿרייזעכ ארופֿעט צו אימ אפֿן גא:עק:



— הער נאָר, כעמא! — (אונ אינ אויער :  
קומ שפאצירנ, קומ פונדאנענ!)

ס'איז די ערד פון זונ צעטראסקעט  
און די לופט פון ראש צעהלישעט.  
ס'ווינג גרינג זיכ אניעס אקסל  
און ס'פארגייט פון אויג דער יישעו,

און די קוימענס פון זאוואָדנ,  
און די גלייענ פון די שאכטעס...  
ערגעצ שלעפנ שוין די וואכטעס  
אונדזער טאָג דאָרט „נא-האָרא“

סע גלייט דער סטעפ  
די רויטע היצ פון טראָפיקעס,  
סי קלאפט די זונ אינ הימל מיט די קאָפעטעס,  
א דאָרעם-זונ —

א גו-וטע זונ!  
ווי אפ דער האנט אינגאנצנ דער ארומ!

צוויי רייענ געסעלעכ שאכטיאָרישע פון ליימ,  
רויטע פראכט-צוגנ פון הודענדיקע באנענ,  
קאזארמעס ליכטיקע — געבויעטע פון שטיין,  
און אָנאָ ווייט — די רויכיקע „אוליאנע“,  
דער מעטאדורגישער,  
דער נייער קאָקס-זאוואָד...

און אונטער ביידע דלאָניעס — נישטערנ די אויגנ :  
איבער אלע דעכער, איבער שאכטע-הייזער —

אם „אוליאנעס“ ראמע שווייגט די ראָד פֿון אויבנדיק  
אם דער הויכער ראמע איז געפלעכט פֿון אייזנ.

אונטער הויכער ראמע, איז דער ערד פארקײט  
ערגעץ הערט מען קירקעס, ערגעץ הערט מען לאַמענ.  
און סײַ הערן שמאָלע פינצטערע „זאבויענ“  
דעם געוויי פֿון אלע הונגעריקע דאָמנעס.

— אזוי ווייניק קײַל זעט די עסטאקאדע;  
זאָל אוועק אָן אַרבעט! ס׳זאָל אַזש גײַן אַ רויכ!

עכ, אַניא, ווייסט — מיר שאפֿן אַ בריגאדע...  
נאָר אַניע שווייגט:

— פֿארשטייסט? —  
סארא דאָסאדע!

... און בייגט זיכ אָן, שפֿארט אָן דעם קאָפֿ איז קני,  
די אויגן די פֿארושמורעטע צעעפֿנט:  
— דו ווייסט? איכ בין אַרויס גאַנצפֿרי —  
איכ האָב געווארט. איכ האָב געוואָלט דיכ טרעפֿן...

און קוקט זיכ אומ: — דער הימל ניט ער ענדיקט זיכ,  
דער סטעפֿ איז ברייט — און שאכטעס און זאוואָדנ.  
און זי — אזא מינ קליינע, ניט באשטענדיקע  
האַט אָנגעקוקט אימ מאָדנע:

און רוקט זיכ צו. אָן ערנסטע באטראכט אימ:  
— ביסט אַ ייד? באַ אייכ איז מאָדנע געמעג!

און קלינגענדיק און פלוצעם זיך צעלאכט —  
סארא מאָדנער נאָמען באַ דיר —  
כעמ־מא!

— ווען נישט דער דורכרייס — און זיך צוגענויגט —  
סארא גוטקייט, כעמא, וואָלט געווען!  
— אַ זון! אַ זון! — סע זשמורען זיך די אויגן —  
אזא מיין ווייט — נאָר דאכט זיך נישט געזען —

דער סטעפּ אינ ליכט  
דער סטעפּ איז שרעקלעך ברייט  
אַ מענטש — אַ זעמדעלע  
אַ מענטש'ל גייט.

און ס'כוואַליעט ווייט  
און ס'יאָגט זיך דער בוריאַן.  
מיקאָלע גייט —  
ער שלעפט זיך צו דער באַן.

סע גייט דאָס פויערל און ציילט זיך זיינע טריט,  
ער גייט פאמעלעכען אינ פלוידערן אינ וואָלענע,  
מיט קדומקעס און פארנורעט אינ דער סוויטע  
אַ צעשויערטער איז צוגעגאנגן מיקאָלע:

— „געזעגנען זיך. איך גיי אפּ דאָן.  
„זשניוואָך. געענדיקט דער סעזאָן —  
„סע קלייבן זיך די וואָלקנס —  
„אפּ דאָנער נאכטיקע, אפּ אומעטיקע מאָלקעס.  
„אפּ טרוקענעם, אפּ האַרבסטיקן קאָוילד“...

ס'האָט ערגעצ ווייט צעהודעט זיך אַ שאַכטע.  
אינ סטעפּ אינ נישט געאַקערט, אינ הוילנ,  
האָט זיך געלאָזט שוין די צווייטע וואַכטע  
שטורמעווען די קוילן.

זי דרייט זיך אָפּ.

סע טוט איר שרעקלעך באַנק.  
געטאָן דאָ אַלץ — ער זאָג אינ שאַכטע בלייבן,  
געטיינעט אַרץ אונ אַינגערעדט אימ לאַנג,  
געקלערט אימ אויך אינ דעם קאָמיוג פאַרשרייבן.

— גייסט אוועק?

איז גיי אוועק, מיקאָלא!

נו „פּראָשטשני“ —

האָט זיך געזעגנט אַניע.

— אונ ער

דער יונג — אינ פּאָדערנ די וואָלענע  
מיט אַלע קלומקעס לויפט איצט ער צום באַן.

— ער גייט אוועק

אונ כעמע קוקט אימ נאָך:  
ער זעט אינ סטעפּ, אינ גרויסן נישט געאַקערט  
מיקאָלא לויפט — דער דאָרפֿ-יונג פון די כוטערנ,  
דאָס לעצטע אַיניקל פון פויערימ-קאָזאַקן.

ער לויפט אינ דאָרפֿ — צוריק אינ היים פון שטרוי  
צו זײַן פאַרוואַקסענער אונ גרינער לאַגע...

...געווען א לאנד,  
געווען א גרוי,  
געווען א וואלד  
און א בערלאַגע!

ס'איז דער ענגלענדער קלוג: ווען די ארבעט ווערט שווער,  
טראכט ער אויס זיך מאשינ, נאָך מאשינען  
אונדזער רוסישער פויער, ווען ער קען שוין נישט מער,  
פארציט ער אין נאכט זיין „דובינע“ —

„עכ, דובינושקא, אוכניעם!“

. . . . .  
און בא וואָלגע דעם טייך, אפ אוראל אין די בערג,  
אין שניי פון סיביר און אין סטעפ—אוקראַינע  
אונדזער רוסישער פויער, ווען די ארבעט ווערט שווער,  
פארציט ער אין נאכט זיין „דובינע“.

און אונדז אָט אצינד, אז ס'זאָל ווערן אונדז גרינג,  
די ארבעט נישט ווערן זאָל שווערער —  
הייב אניע זיך אופ — הייב זיך אופעט און זינג —  
מיר דארפן דאָס „דעמבע“ נישט מערער!

און פאר שטרויענעם לאנד און פאר זאמדיקער ווייט —  
דאָס וועט זיין אונדזער לעצטער,  
און אנטשיידענער שטרייט!

און פארגייט וועט אין לאנד, אינעם סאָציאַליסטישן  
ראַסלא, דאָס שטיפלאנד אין געלן בוריאן —

ווי אפ ריזיקע סטעפעס אפ נאָוואַרשאַססקער  
די טאָטערשע אָרדעס אינ הויכנ קורגאנ.

אפ טאָטערשע אָרדעס — דער הימל ער בלוטיקט,  
סע טראָגנ דעם הימל די כוואליעס פונ דאָנ.  
ס'וועט קומענ מיקאָלע — נאָר ניט אינ א כוטער —  
אינ א דורכויסיק קאָלעקטיוויזירטנ ראיאָנ...

... ס'איז כעמע אונ אניע אוועק אינ

פארטקאָמ:

די שאכטע-פארזאמלונג האָט זיכ געענדיקט.  
— „כאוויירימ — האָט שטיל וואָרענאָו זיכ געווענדעט:  
„מיר מאכנ שוין צו פיר, כאוויירימ, אי פאניק.

לאָמיר ניט ריידן אונ פלוידערנ אלע,  
מיר דארפן אצינדער די שפראכ פונ די הענט!  
ס'האָט זיכ דער ארויסבאקומ פארנ ערשטנ קווארטאל  
פארקלענערט, כאוויירימ, אפ פערציק פראָצענט.

דעריבער איז

אופהייבנ גיכער די שטימונג  
אונ טרייבנ, פאריאָנ זיי — אונדזערע געסט,  
וואָס זוכנ די סיבעס נאָר אינ מאשינעס  
אינ טעכניקער שלעכטע, וואָס ס'שיקט אונדז דער טרעסט.

מיר דארפן מיט מיטלענ, וואָס זיינענ פאראנ  
אויספירן איצטער, כאוויירימ, דעם פלאנ!  
אוועלכע פאָרשלאגנ זיינענ פאראנ?..

— דערקלערנ מיר היינט נאָכ באַנאכט דעם אליארעם!  
— מעלדנ מיר היינט איבער אַזע קאזארמעס!

כאוויירימ שאכטיאָרנ! פונ לאוועס פונ אַזע  
אינ לעצטנ אנטשיידענעם שטרייט! —  
באַלשעוויסטיש דערפירנ דעם צווייטנ קווארטאל!  
דעם שאכטיאָר, אינ „זאבוי“!  
דעם פלאַג צו דער צייט!..

. . . . .





---

פערטער קאפיטל

וואָראַנאָוו, דער סעקרעטאר פֿונג פארטיי-קעמערל



---



אָנגעזאָלעט, נימערס און פארמאטערט  
 סע גייט דער קאָפּ — א שווינדלענדיקע ראָד.  
 סע שלאָפּט די פרוי.  
 סיאזיז אויב מיסטאמע קאטיע  
 נייט לאנג אהער אריינ פונעם זאוואָד.

שוין דרייצן יאָר... זיי האָבן זיך באקאנט —  
 געארבעט דאן אינ שטאב פון זיין דייוויזיע.  
 צוזאמען אויסגעווען און דורכגעמאכט דעם פראָנט  
 ציגלנערס צוויי — פון דאָן און ביז קירגיווע ;

צופוס,  
 אינ פאָיעזדנ,  
 אינ זאָטלענ,  
 אינ טאטשאנקעס.  
 זי איז אלט געווען אינגאנצן צוואנציק יאָר.  
 ער — א דרייסיקער, א שלאָסער א לוגאנסקער  
 א באנרויזער, א סטאַראָזש, א שאכטיאָר.

אינ רויכ, אינ פראָנט, אינ ווינטער און אינ שלאכטן —  
 מעטעליצעס,  
 טעפלושקעס,  
 עשעלאָנענ...  
 דאָס זעקסטע יאָר זיי זיצן בא דער שאכטע,  
 נאָר ס'דוכט זיכ אָפט — ער פאָרט נאָכ אינ וואגאָן.

ער פאָרט און פאָרט — און ס'פלאקערן די קריגן...  
 און נאָר זיינ אינגעלעך — סע ווייסט נישט דעם אמאָל,  
 סע שלאָפט די פרוי. סע לאכט דאָס קינד אינ וויגל,  
 ווי עפעס פריילעכס וואָלט זיב דעם געכאָלעמט.

נישט וועקן קאטיען איצט; ער טוט די קורטקע אויס.  
 רוקט צו די טיי. טרינקט אָפּעט א פאָר דעגעס;  
 דער שאָטן אפ דער וואנט — א מעשוגענער, א גרויסער  
 מאכט נאָכ זינע באוועגונגען.

סע קלאפט דאָס „כאָדיקל“, און ערגעץ זייער ווייט  
 סע טרייבט די צייט — א ווייכע סטאדע שאָפּ.

ער זעצט זיך צו. א פֿעקל פֿרישע צײַטונגען  
א לײענ טאָג — ווי שטענדיק פֿארן שלאָפֿ.

א טיש. א לאַמפֿ. אַ גרינע ראָד פֿונ דיכט.  
אינ צײַטונג אָפּגעדרוקט פֿונ שאכטע אַ באַריכט.  
די לעצטע צײַטונגען דאָס אויג דערפֿרייען —  
לײענ

לײענ :

אונ רוֹר, אועלס — סע ליגן בערג מיט שטיין.  
א הונגער-מארש אפּ גאסן וואַשינגטאָנער.  
שאכטיאָרן שטרייַקן אין דאָמבראָווע, אין באַסיין.  
אין עסטרייַך לעשט מען הײַנט די לעצטע דאָמנעס...

ער הײבט זיך אופֿ —  
— ס'איז גוט אזוי! ס'איז גוט!  
אזוי... אזוי!  
— מיר שטייגן זיי אַריבער

די לעצטע דאָמנעס שוין —  
דער רויטער ווינט!  
ער קוקט זיך צו — סע לאכט דאָס קינד אין וויגל  
און פֿריילעכס, פֿריילעכס כאַלעמט זיך דעם קינד.

— סע לאכט דאָס קינד! ס'וועט ווערן, קאטיא, גוט.  
דו שלאָפסט? — טאָ שלאָפֿ — מײַן קלייניקע, מײַן שענסטע!  
ס'איז שפעט. ס'איז נאכט. דער הימל איז אין בלוט,  
דער רויטער הימל שלאָגט זיך אינעם פענצטער.

סע קלאפט דער „שוואַר“. ס'גייט א קלאפ דער לאַדנ.  
סע גיט א זעצ אינ שויב מיט הענגענדיקע כמארעס,  
מיט רויכ—מיט פֿייער פֿונ זאוואָדנ,  
מיט גראָווער הודעניש, מיט רעדער פארע.

ער זעט די שאכטע איצט—די שאכטע רוט ניט!  
איר ווייטע ליכט זיכ וויגט אפ וואָרענאָוונ.  
דורכ נאכט און גרענעצן—זעט ער אזוי גוט  
די טויטע קאָרפּוסן—די שטומע, די דאָמבראָווער...

— וואָס שווינג זיי? וואָס הייבן זיי ניט אָן?  
הי! רורער און אועלסער—און פֿונ שאכטעס!  
ווי זייט איר איצטער, וועבער פֿונ ליאָנ,  
און אופשטענדלעך איר יונגע—די מאָנמארטער?

ליאָנער און טולווער און פאריזשער,  
ארבעטער פֿונ רור און פֿונ טורינגיע  
מיט אייכ צו גיין—מיט אייכ צום קאָמוניזם  
וואָלט דאָך אָנגעקומען, ברידער מיינע, גרינגער!..

אינ צימער הערט זיכ קוים דער ווייטער שאכטע-ליארעם  
דורכ דעכער זעענ זיכ די קאָפרענ פֿונ די שאכטעס;  
מיט אויגן פֿענצטערלעך—באראקעס און קאזארמעס  
קוקן איצטער ליכטיקע, פארטראכטע.

סע שטייענ אופ  
אינ יישעוו שוין די וואכטעס.

פון ערגעצ הערט זיך שוין צעצויגן א הוראָק.  
מע לאָזט זיך פאַרלעכווייז און איינציקווייז —  
אלייג.

דערווייל איז שטיל, ווי שטענדיק פארן טאָג,  
א בלאָווע טונקלעניש דעקט איינעט דעם באסיג.

איג סטעפ איז נאכט, ער לאָזט איג סטעפ זיך גיין.  
ער זעט איצט גוט די הויכע קאָפער-שפיצן,  
פאראַדע-בערג — די רויכערידיקע גלייען  
די שאכטע-קאָרפוסן געדעקט מיט טשערעפיצע:

סע דעקט א כמארע אָפ א קוטשע ווייסע שטערן,  
און זיי באווייזן זיך און בלייבן ניט איג נאכט.  
ער קוקט א וויילע נאָך — צוויי ליכטיקע לאמטערנס,  
דער הויפ —  
די שאכטע.

איג הויז פון הייב-מאשינ, איג ציכטיקניט איג שטילער  
דער אלטער מאשיניסט א גרויער ווי קאליניג,  
פארוקנדיק אפן שטערן די דראַטענע צוויי ברידן,  
האָט אָנגעגאָסן פונקט דעם אייל איג דער מאשינ,

די מאשינ האָט א צופרידענע, א זאטע שוין געהוקעט,  
סיגנאלן האָבן אָפגעשנייט מיט רויקייט מיט בלאָווער.

ער איז ארויס.

די ברייל אראָפגערוקט:

— וואָס טוט איר, אזוי שפעט דאָ, וואָרענאָו?

— פארגעסן אלטיטשקער? הודע אן אליארעם.  
— הודקא דאיאָש! — אזוי — מע זאָל דעהערנ!  
אזוי איצט אלטיטשקער — ס'זאָל ווערן ווארעם  
דעם הימל און די שטערנ!

דאיאָש הודקא! נו גיב! — שרייט וואָראָנאָו —  
און די סירענע האָט געגעבן אזא הלישע —  
דער הודאָק האָט אָנגעהויבן הייזעריק און גראָב.

דורכ געספּעכ פיימענע,  
דורכ אלטן שאכטע-ייִשעוו,

דורכ סטעפּ באנאכטיקן סע טראָגט זיך דער אליארעם  
און וואָיעט לאַנג, און וואָיעט אויסגעצויגן, —  
די גאנצע גאס מיט שטיינערנע קאזארמעס  
עפנט אופ פירעקעכיק די אויגן.

א — א — א — הו — מע הודעט איצט און הודעט,  
באראקעס שטייען אופ און רודערן און קלאָרן,  
דורכ געספּעכ נידריקע, דורכ פיימיקע און ברודיקע  
לאָזן זיך די פארטיעס שאכטיאָרן.

מיט קירקעס אפ די אקסלען גייען קאדראָוויקעס,  
בויערער  
באפעסטיקער,  
און יונגע פליטאָוויקעס...

כעמע און מאנא — א שפרונג, און פון דעם בעט.  
— שטיי, יאנקל, אופ! האָט כעמע אימ געשטורכעט.



יאנקל איז אראָפּ. געבליבן שטיין אין גרעט,  
געבעטן זיך, פארשלאָפּן זיך געטשוכעט:

— לאָזט מיך אָפּ. איר זעט דאָך

— איך בין קראנק

לאָז! — נו לאָזט! וואָס לאָזט איר מיך נישט שלאָפּן?  
אָט, אַן אומגליק — האָט געדרייט זיך יאנקל  
און פויל איז סטעפּ נאָך זיי ארויסגעלאָפּן.

אין סטעפּ איז קאלט, נאָר בלאָטיקייט און כראפעס,  
דער דנאָ איז פוכקע שוין און טיפּפּעט אין דער באלקע.  
סע גייט פאמעלעכע אין אָנגערוקטער שלאפע  
מיט זשעלאָנגע אפּן אקסל דער אלטינקער ריבארקא:

— אז נאָר די לאַדערעס — זיי קומען נאָר פאסקוריען  
און וואָס קאָראָבעט זיי און וואָס-זשע ארט זיי? !  
איז וואָס-זשע וואָיעט זי? — היי, האָדיע הודענא!  
נאָר ס'האָט נישט אופגעהערט צו הודען זייער שאכטע.

— וואָל וויען סטופּ — מיר האָבן דאָך כאראָבעס  
„נעמא כאָזיאַענא“ — האָט געבורטשעט סטרוק.  
האָט ריבאלקען אוש געגעבן א קאָראָבע  
— היי זשע, נישט באליידיקט מיך, בייסטרוק:

— דו מיינסט, סע דיר אמאָל אינעם ארטעל  
(נו הערט שוין אופ... סע ווערט דאָך א געוויפ...)  
— די זיבעטע געשונדן מיר די פעל...  
(און מע איז אריין אין שאכטע-הויפּ).

דער שאכטע-הויפ איז פון מיט פענעמער מיט גראַווע  
פירעקעכיקע, שטרענגע, פארשלאָפּענע אונז ביזע.  
אפן גאנעק איז ארויס איצט וואָראָנאָוו:  
— איכ!

סע איכ — האָב דאָס געהייסן!

— כאוויירימ — (אונז א פארווע) — מע קאָנן אזוי ניט מער!  
דער דורכרייס גרעסערט זיך אונז ווערט צעטרעגן.  
פארוואָס האָט איר מיט בלוט באמיסטיקט אונדזער ערד?  
פארוואָס זינט איר געגאנגן מיט דעניקינענע זיך שלאָגן?

אויב ס'וואָרעט אינעם סטעפּ אינז הונגער דער זאוואָד,  
אויב ס'ציטערט ניט דאָס בלוט אינז אויסגעגלייכטן דוקן?!

— אדיאָזשע!

— כא-ארטש!

— וואָס נארסטו דעם נאראָד —  
האָט הייב אונז קוויטשעדיק געשרינען סטרוק.

— ארטעלשטשיק, וואָ-אָנ!

— כאוויירימ, שטילער!

— כאוויירימ הערט מיך אויס!

— כאוויירימ שטיל! אצינדער, ווען סע בראַיעט,

דעם סוינע פאר די זשאברעס איצטער נעמען.

די נאָרמעס העכערן! א שטורעם די זאבויען!

אונז מירן זען — ווער? אונז — וועמען!

מיר זינען אלע שוין מיט אומגליקן באקאנט —

אינז היצ געברענט, געקליאקעוועט אינז שניי!

ווי ווידער וואָלט ער היינט געשטאנען אפֿן פראָנט,  
קאָמאנדעוועט פֿון פּאָסט דער גרייטער באטאריי—  
האַט ער אויסגעשרייען:

— פריינט, גווארדייער מיניע בעסטע!  
לאָמיר שפאנען זיך! און לאָמיר שלעפֿן!  
אז ווערן זאָך דאָנבאס א מעכטיקייט, א פעסטונג,  
א פּאָן פֿון באַלשעוויסטישע, פֿון לענינישע טעמפֿן!

— אור-רא, — האָט א געשריי געטאָן מעשוגע אויף באראש;  
סלא-אווא! — איז ריבאלקא פֿריילעכער געוואָרן;  
בראוואַ וואָרענאָוו! — פֿלעקעט זיך דער ראש  
אינ די פארהארטעוועטע דלאָגיס פֿון שאכטיאָרן.

און כעמע האָט זיך א ריס געטאָן  
א הייב געטאָן פֿון אָרט;  
— כאווער וואָרענאָוו—  
איך בעט א וואָרט!

און אָנגעכאפט זיך פעסט אינ דראַטענע צוויי טראָסן  
אינ דר'הייך ארופֿ — אפֿ די געצטע טרעפֿ.  
זיך א שטעל געטאָן. די אויגן זיינע קאָסע,  
דערזענדיק דעם הויפֿ פֿון קוקנדיקע קעפֿ:

ס'קליינענדיקע, שמייכלענדיקע פּאָנעם פֿון מאנאנען,  
ס'בייזע פֿון ריבאלקען, ס'קלייכיקע פֿון אניען,  
האַט עס אימ א ווארג געטאָן, און ער האָט זיך פארלאָרן—  
אזוי פֿיף ערנסטע און עלטערע שאכטיאָרן!

— שאכטיאָרנ, — האָט ער אָנגעהויבן, — איך בין פון א שטעטל,  
כ'האָב ביזן אָנקומען פון שאכטעס נאָר געהערט.  
כ'האָב נאָר געוואסט פון שניידעריי דאָס שטעפן  
און ווי דער זיידע מיינער קאָוועט פערד.

איך פיל זיך גליקלעך איצט, וואָס כ'האָק שוין קיילן,  
וואָס כ'וועל א מאשיניסט פון וורובעווקעס נאָך ווערן.  
ווייל איך אָט דערפאר אָפדאנקען ריבאלקען,  
וואָס האָט מיך די מעלאַכע די שאכטיאָרישע געלערנט.

א זאבוויטשיק בין איך איצט, כאוויירימ מיינע, זעט  
מיר, די קאָמסאָמאָלצעס, — איך ווי יעדער כאווער  
רופן אייך ארויס, ריבאלקאָ, אפ געוועט  
אפ העכערן די נאָרמע אין דער אכטער לאַווע.

— שאָאָ? — האָט א פארווונדערטער ריבאלקע זיך פארלאָרן.  
א וואָרם געטאָן די קירקע אין דער קופע מיט די העק.  
ניט געהערט געווען — מיט ער-טערע  
שאכטיאָרן?

וואָל וועט זיך א שנע-עק?!

און זיך א דורכגעשפארט, און זיך ארופגעדראפּעט,  
און ווען ריבאלקאָ האָט א זאָג-געטאָן!  
— סינאָק!

און אימ דערלאנגט מאַזאָליעדיק די לאפע,  
און געגעבן נאָר א שאָקל מיטן קאָפּ.

איז דורך אזא מינ ווארעמקייט. ס'געוואָרן אזא פאטשעניש,  
און אניע איז א גליקלעכע ארויסעט פון די קאטשערנס,

און פון צו פיל פרייד שוין; ווי סע טרעפט ניט איינמאָל,  
איז פון פרייד פון גרויסער ווילט זיך פלוצעם וויינען,  
ס'ווערט די גרויקייט העל און ס'ווערט דיר אלצדינג ליבער,  
ווען דאָס הארץ ווערט פול—גייען די אויגן איבער...

און ס'האָט די הייב-מאשינ געהוקעט שוין אין שטרעם,  
סע שטייט די ריי—מע לאָזט זיך אין דער שאכטע.  
און וואָראָנאָו איז איצט אריין אינעם שאכטקאָם  
גיך די טיר נאָך זיך א גליקלעכער פארמאכט:

דער „סטוואָלאָווי“ האָט שוין געגעבן די סיגנאלן  
דער „קארב“ האָט סווישטשענדיק שוין אָנגעהויבן פאלן...



---

פֿינאנציער קאפיטל

געוועט

●





...דער „סטוואָלאָווי“ האָט שוין געגעבן די סיגנאלן  
דער קאַרב האָט סווישטשענדיק שוין אָנגעהויבן פאלן.

סע זיאזגעוועט מיט סקריפעניש פון בראַקן,  
מיט בראזגעניש פון אייזן און פון ברעטער.  
נאָר כעמען האָט דאָס פאלן ניט געשראַקן,  
ווי ס'ערשטע מאָר באַמ אָנקומען פון שטעטל.

א רויקער ער שטייט אפּ זיינע קני,  
די אויגן נאָר די קאָסע זיינען גרויסע.  
די לאַמפּן שיינען אָפּ, ווי הורבעס מיט פארפרי,  
ווי שטיקעלעך געגאנוועטער אינדרויסן.

ברונעם-ווענט באווייזט זיך און שווינדלעך  
באווייזט זיך און בלייבט נישט, פארשווינדט.

די ברונעם-ווענט — זיי בראזגעוועט און הודענ—  
א בלייב רייסט אופ א ליכטיקער אינ פלאמע.  
אן אויגנבליק — און אויסגעהאקט פון הרודע  
דער קיילעכיקער פאָנעם פון מאנאנע.

טרעסן סקריפען גראָב און קריצט אפ דער ראָד,  
דער קאָרב פארט לאנגזאמער און לאנגזאמער אינ נאכט-דאָ:  
— א גוטמאָרגן!

א גוטמאָרגן דעם זאוואָד —  
דער אונטערעריקער, דער אלטער שאכטע!

אינ שאכטע-שטאל אינ הויכער פון צעמענט  
באיאָרטע גרוסן זיך געקומענע שאכטיאָרן.  
די לאַמפן שיינען אָפ ווי מעסערס אינ די הענט,  
רייטנדיק די נאכט פון קאָרידאָרן.

די שאכטע-פערד אינ אייזערנע וואגאָנטשיקעס  
מיט גרוי-קאָליר פון שטיינער און „פאָראָדע“,  
באגעגענען הירושענדיק די זשוואווע „קאָנאָהאָנעס“,  
פארהייבנדיק די אומעטיקע מאָרעס.

אלטע קוילע-העקערס שטייען און זיך דינגען  
מיט פענעמער פארפראָשעטע, צעקארבעטע,  
אויסנעמענדיק געהעריקע באדינגונגען

אפ העכערן די נאָרמע פון דער ארבעט.  
אפ הייבן אָט די שטיינעריקע מאסע...  
— נור, מאליוטא! „יאקזשע“?  
„טי סאָג-לאַ-כיענ“?

— „נע כאָטש“ — (אונ א זידל אונ א כראקע)  
„יאקאָהאָ כרענו“ — אינעם קייווער זינקענ,  
„א נור וואס-עכ- קטשאַרטאָווי מאטערי“  
אונ א פארומערטער אוועקגעהונקענ—

אוועקגעהונקענ, אָפגעגאנגענ, פרייער  
זיכ אויסגעדרייט, פארקערעוועט — באהאלטנ.  
אונ כעמע פילט — סע וואקסט אינ אימ די כניע  
שרייט אינ אימ — ער וועט ניט אויסהאלטנ...

שלעפט אימ יאנקל,  
בעט זיכ יאנקל:  
„וויי איז צו מיין מאזל,  
וואָס דארפסטו זיכ פארנעמענ מיטן גאזלענ?..“

ער גייט אוועק, אונ אָנגעכמורעט כעמע  
שטייט אזוי מיט אדעמענ צוזאמענ.  
שאכטיאָרן קוקן נאָכ פארנמורעטע, אָנברעמיקע:  
— אינ זיין מאמעס-מאמענ!

אינ שטרעק איז שטיל. סע לישטשעט זיכ דער באַקנ.  
הייבנדיק דעם לאַמפ זינעמ אינ נאכט,

איז צוגעגאנגען כעמע צו ריפאָקען:  
— כאווער סטופ, איז, הייסט עס, אָפּגעמאכט!

— כאווער סטופ, ביז צוועלף און ניט שפעטער  
צו צוויי „אופראזשקעס“ יעדערנס בריגאדע,  
אזוי, אז צום סאָפּ פון אונדזער געוועט...  
— גענוג!  
— לאדנאָ!

בריגאדעסווייז, אינ פירען און אינ דרייען,  
פארלירן זיך אינ שאכטע די שאכטיאָרן.  
פון ווייטע לעמפעלעך די קיידעכיקע פֿייערלעך  
באשיינען נידעריקע, שטיינעריקע נאָרעס.

סע הענגען שווערע אָפּ און גלאנציקע די הרודעס,  
פארציט מאנאן א לידעלע א טאָטערעש  
אזוינס, אן אומעטיקס, א שרעקלעך גודנע,  
וואָס יאנקענע דערמאָנט עס אינעם פאָטער.

ער וואָלט בעטן דאפּקע זינגען אן אמאָליקס,  
ווי זיינ טאטע — אָט אזוי זיך  
און פאמעלעך — און ניט שטארק!

„אפּן גרינעם גראָז  
און אפּן הויכע בארג“...  
.....

— נאָר וווּ איז ער, דער באַרג? —  
נאָר שטייט אונז ערד, נאָר פינצטערניש אונז שטרעק...  
די פינגער שטייפן אָן די הענטלעך פון די העק.

כעמע ווייסט; ס'איז אופגעטראָגן סטרוק.  
יאטנ! כעווערע! — דרייט זיך אויסעט כעמע:  
— ניטשעוואָ — מיר וועלן נאָך א קוק טאָן,  
ווער אונז וועמענ!

— הייזשע, יאטנ — קלעטערט אינ דער הייך!  
נרזשע, כלאַפצי! לעבעדיקער! רירט זיך!  
אפ אַזע פיר, פאמעלעך, אפן בויך  
א קאראטשקענדיקער קריכט ער.

ווי שאכטיאָרן, ווי באיאָרטע אונז געניטע  
ווייסט כעמע שוין דעם וועג אינ יעדן „גענגל“,  
וו „ס'פאלשעוועט דער דאכ“ אונז ווי זיך היטן,  
אונז ווו פארומערטע די פעלדזן הענגענ.

זיך אויסגעלערנט קלעטערט אונז שטייגן,  
קריכן דורך די לעכער, דורך די שפארעס.  
בא פעלדזן שטיינערנע זיך אויסגעלערנט שווייגן,  
זיך אויסגעלערנט שטרענגקייט בא געפארן.

אונז ניט געפילט האָט ער, ווי פרעסנדיק די צייט,  
ווי האקנדיק דעם קויל פאר שטורעמדיקן לאנד זיינעם,  
בײַט ער זײַט נאטור אונז ענדערט זיך אליין,  
ווערט פארהארטעוועט אונז ווערט אן אנדערער.

ער ציט זיך אויס פאמעלעך אפן רוקן,  
דער פלאסט איז פעט און מינעט זיך מיט ליכט,  
די לופט איז הייס--די שווארצע לופט איז טרוקן,  
די ערשטע קירקע הייבט זיך אפן שיכט.

די סטויפעס פעסט--באוואָרנט און פארקערמפעוועט,  
ס'איז נידעריק--דעם קאָפּ ניט אופצוהייבן.  
קיילעכיקע, גרינינקע צוויי לעמפעלעך,  
ברענענ איז דער פינצטער זינע אויגן:

— אָנגעהויבן!

לעבעדיקער!

האסטיק!

אויסגעטאָן די העמדלעך--און איז נאקעט.  
מיט זשעלאָנגעס, מיט די קירקעס--און פון פלאסטן  
ברעכט זיי די קוילן, און צעהאקט.

די ערד האָט זיך צעהוידעט און צעלאשטשעט,  
מיט קלאנגען--און מיט גראָבע און מיט דינע,  
די ערשטע לאווע וויגט זיך אינעם ראש שוין  
פון לאָמע און קאָנווייערס און מאשינעס.

— עכ, מאנא, זיי יאָגן אונדז אריבער!

— האק-מאשינעס באָווערן די שיכטן!

און ויצנדיק און רייסנדיק די הליבע

אופעט און אראָפּעט מיט דער קירקע,

האָט כעמע שטארקער נאָך געטראסקעט איז די קוילן;  
ריטשקעס רינען--גלאנצט אפן רוקן.

אינ שטויב, אינ פינצטערניש — פארפראָשעטע און הוילע  
ליגנ זיי, ווי מענטשן פון דער שטייג-טקופע.

ליגנ זיי צעלייגטע אפ די שטיינער —  
סיפערנ נאָכ די קיזל-העק בא כעמען,  
די נידעריקע שטערנס און די רייס-ציינער  
די האַריקע און איינגעקניטשטע פענעמער.

געלעגנ איז זיכ איינגעשרומפן יאנקל.  
בא טונקעלע שאכטע-לעמפ, וואָס וויגנ זיכ פון אויבן,  
די נאָז זיינע געווענ איז איצטער לענגער  
און טיפער נאָכ די גרייט בא די אויגן.

ער האָט אָפגעווישט פאמעלעכע דעם שווייס,  
אוועקגעדייגט דעם קאָפ איצט אפ די שטיינער.  
— הייס! — הייס! —  
...עכ, אצינדער זיצנ אינ דער היימ —

אינ שטוב איז איצטער ליכטיק און ס'איז ווארעם.  
די מאַזע שטעלט אינ קיכ דעם סאמאָואר;  
סע שטייט דער טאטע אופ פאמעלעכ פון בעט;  
דער ווילנער גאָענ  
ווי אלע טאָג און יעדער —  
זיצט זיכ אינ א טאלעס מיט א פעדער  
אנטקעגנ אינ באגילדעטן פאָרטרעט...

ס'וויל יאנקעלענ זיכ זיצנ איצט אינ שטילקייט  
קוקן אפ דער גאס דורכ די פענסנע...

— כ'בין קורצויכטיק — איכ זע ניט אָן די בריינ  
לָאָזט —  
איכ קענ ניט !

מאנאנ האָט זיכ א קער געטאָן ! „א לָאָדער“ !  
אונ כעמע א פאופראָשעטער, א הוילער  
ארויס איז פונ דער קוטשע מיט פאָראָדע, —  
אנ אויסגעהאקטע הליבע פונ די קוילנ :

— יאנקל ! (האָט ער אָנגערוקט דאָס היטל)  
נא, די לָאָפעטע — אונ הייב זיכ איצט ניט אָן ! —  
(דאָס קאָל ווערט הייזעריק) — נעמ דאָס שליטעלע !  
פיר דעם שטיין ארויס — סע ווארט דער „קאָנאָהאָן“ !

אונ אויסגעווישט דעם שווייס מיט די ארגל  
דעם קלעפיקן, דעם שטויב פונ די געזיכטער,  
אונ ווידער זיכ גענומען צו דער ארבעט.  
הייבנ זיכ אונ לָאָזן זיכ די קירקעס !

באָ-אָ-האָכ —  
פאלט אונ שיט זיכ די הרודע,  
שיט זיכ אונ פאלט — באָ-אָ-האָכ !  
אונ די שטיינער, די פלאסטן הודענ  
ענטפערן : נאָכ — נאָכ-אָ-האָכ !

— עכ, ווי זי הוריעט — מא-אמע !  
א שאכטעלע — זע, ווי געראַטן !



ארוכ, — דרייט זיכ איבער מאנאנ,  
דער קיינינקער מאָגערער טאָטער.

— מיר האקן די קיילן, מאנאנ  
פאר זאוואָדן, וואָס ווערן געלאָזן!..  
— מאנאנ! דו געדענקסט נאָך דעם יאמ  
דאָס שטיבל, וואָס דו האָסט פארלאָזן?

א שטילער, א הילער, פארשווארצטער  
שלעפט כעמע מאנאנען צום פֿייער:  
— עמעס? — ס'איז גוט אפן הארצן  
עמעס, — ס'איז אונדז א מעכניע?!

אונ ליגט אפ די שטיינער אוועק זיכ —  
... אונ דעכער אונ שנייען אונ ווינטער;  
ניט אויסצוהאקן מיט טויזנטער העק,  
וואָס מיר געדענקען פון קינדהייט:

ער ליגט אינעם וויגל אינ ציצענעם העמדל,  
א קליינ קאראפּוזל — פון פיר יאָר אוואדע;  
דאָס גלעזל באמ „פינפער“ צעטראסקעט ווי שטענדיק,  
פארקלעפט מיט פאפיר, פארברוינט אונ פארטשאדעט...

די מאמע בא הרובע — זי ווארעמט דעם שטיין.  
סע ס'קרייט דער גריף, אונ ס'איז שוידערלעך שטיל;  
— כאפ מיר אימ, מא-אמע!...  
סע ווילט זיכ אימ וויינען  
דערפאר, וואָס ער קאָן ניט געפינען דעם גריף.

ער דרייט זיך אינ וויגל, אינ קאלדערע פאדק-קאבן.  
דאָס מויעכל ווארט, און דאָס יינגעלע הערט —  
ווי טרויעריק זינגען באנאכט באלמעלאַכעס,  
ווי האנטינגלעכ זינגען אינ שניידערשע נעכט...

אפילע דער פעטער — א שטאָכ מיט דער נאָל,  
א פריילעכער יידל — נאָר הייזעריק, הייזעריק  
באמקעט אינ זיך — אוי דערנאָכ אפ א קאָל  
עפעס א לידל, א אומעטיקס, רייזיגס:

אוי העמערל, העמערל, קלאפ  
קלאפ שטארקער א טשוואַק, נאָכ א טשוואַק...

נאָר דו ביזט מיין שפּיזער אליינ...

און דער טאטע — דעם קרייד אינ די ציינ:

מיין סטרא-דא-ווא-וואניע וויי ס'נאָר גאָט דעם ע-עמעס-ס

מא-

א-

איינ

סטרא

דא-א-ניע

ווייס'נאָר גאָ-אָט א-ליינ

און א סטראדאניע — און ביז טיפער נאכט

א כמורנער ייד, א סמוטנער — און ניט קאָנטעט.

אז דער טאטע האָט א מאָל זיך שוין צעלאכט

האָט זיך אויסגעדוכט —

אינ שטוב בא זיי איז יאָנטעוו.

יאַנטעו! יאַנטעו!..

פענעמער פון לעדער —

ווייטער, ווייטער, איינגעקנייטשטער דאָר!

סע סקריפענ די אקסנ —

די זאמד בא די רעדער

פארשיטנ א יאָר נאָכ א יאָר

אונ מע שניידט

אונ מע קלאפט

אונ מע שערט

אונ מע נייט...

אונ ווענ איז די ארבעט

געווענ דענ א פרייד?!

אונ גיט זיכ א שטעל אופ. — מאנאנטיקל, הער,

עמעס, ס'איז גוט אונ ס'איז אונדז א מעכניע!

ס'איז שווער אונדז, מאנאנ... אונ ס'איז גאָר אונדז ניט שווער!

איז העכער די קירקעס. אז גיין זאָל א פייער!

שפאלט זיכ דער שטיינקויל — א שפאלט נאָכ א שפאלט,

סע ראשט נאָר דאָס הארצ אונ סע הודעט,

סע הייבנ די העק זיכ אליינ, אונ סע פאלט,

אונ שטיקערווייז ברעכט זיכ די הרודע.

שטיקערווייז ברעכט זיכ פארבאקן ווי בלוט.

— כע-מא א-עכ, טרוקנ אינ מויל!

אונ נאסע אונ גלאנציקע שיינענ די רוקנס.

ווי שווארצער געפאלענער קויל.

גרויסע און רויטע — די אויגן זיי ברענען,  
און ס'הערט זיך, ווי הייזעריק בוכקען די העק.  
מע זעט שוין ניט קיינעם —

סע אַטעמט נאָר כעמע:  
— אווו איז דער שליסלער דער לאָדער אוועק?  
וואָס איז ער נישט אַזוי לאנג שוין?  
— יא-א-אנקל!!!

— וואָס שרייטסטו, כאמולע?! וואָס שרייט ער אַזוי!  
וואָס רופט ער, וואָס דארף ער אימ, כעמע?  
וואָס איז ער, פארברענט זאָל ער ווערן, א גוי?  
אן אָרל, די ערד זאָל עס נעמען?!

— און נאָכאמאָל, ווידער, אָט נעם און באטראכט זיך,  
— רעדט איצטער יאנקל צו זיך נאָך אליין,  
— וואָס ביסטו, בעהיימע, געקראָכן אינ שאכטע?  
וואָס ביסטו ניט בעסער געבליבן אינ דער היים?

פארדרייט אינ א קנולכל, פארדרייט און פארקאָלט,  
פארגראָבן דעם קאָפּ אינ דער קופע מיט שטיינער —  
האָט ער אָנגעהויבן נאָיען,  
האָט ער אָנגעהויבן וויינען.

— מא-לא-כאָ-אל-נער! — שרייט דער קאָנאָהאָן.  
גוואַדעוועט, ער קען זיך שוין ניט זאמען.  
דאָס שאכטע-פערד — טאנצט פון די וואגאָנטשיקעס,  
טויב שוין "אזש" פון זיינע "מאמעס".

— ווו ביסטו דאָרטנ? — גוואלדעוועט מאנאנ,  
וואָס ליגסטו דאָרט — דעם קויל דינעם פארנעמענ!  
(„מאמעס“ — „מאמעס“ — „מאמעס“ —)  
א צעכראסטער איז צוגעלאָפּן כעמע!

— וואָס זשאווערסטו, וואָס קלערסטו זיכ, וואָס מיינסטו?  
דעם קאָפּ דינעם, אינ דר'ערד אריינ, צעפלעטנ!  
וואָס פירסטו ניט ארויסעט אימ די שטיינער,  
וואָס פאטערסטו, פאסקודע, דעם געוועט אונדז?!

פארמאטערטע, נאָר פריילעכע אונ הוילע  
האָט מען אָנגעהויבן אָנשיטן די קוילנ.

דער קאָנאָהאָנ האָט פריילעכ שוינ געסווישטשעט,  
וויגנדיק דעם קאָפּ, דעם קוטשעראוונ.  
סע לויפּ דאָס פערד — דערשאָקן א פריהלישעטער,  
הערנדיק אינ פינצטערניש די לאווע.

די לאווע היכטיקע, ווו עקבערס בויערנ,  
מיט שפיצנ גלאנציקע אינ פלאסט פארגייענ.  
אלע האק-מאשינעס — ראָיענ, בראַיענ  
אונ הוידענדיק קלינגענ די קאָנווייערס...

\*\*\*

...אונ וואסער בולבעט זיכ...אונ ס'ציט די פאָמפע,  
סע קרעכצט אינ פינצטערניש דער נידעריקער באלקנ.  
— לרופט א ביסל — היי, דאָרטנ די לאָמפּן! —  
געשרייענ אונ געשאָלטנ האָט ריבאלקאָ.

— דאָס זעכצעטע וואָנאַנטשיקל — שאַכטיג-אַַרנ!  
געאַרבעט היינט — נו, זעט — די גאַלעריי...

מיט בלאָווע אויגן, קליינינקע און פולע,  
האַט ער זיך צוגערוקט צום שטיינהעקער זאָוליע.

אינ ראָד פון ליכט — אינ טונקעלער און קאַרגער  
אינ לאַוועס אלע — נידעריקע, לייריקע,  
אינ טראַנטעס אָנגעטאָן, א יינגל אַ בראַדיאגע  
ליגט זײַנ יוגנט אַ פאַרשעמטע, אַ באַליידיקטע.

— איר וועט אלע, איר וועט גיין צום קאָמוניזם  
האַלעפופעס, קאַראַזאָן — אייער וועסנע!  
איך וועל פייגערן, אינ דר'ערד, פון רעוואַטזיזם  
זדאָכנו — און ניט גיין אפּ פענסיע!

ריבאַלקע-סטופ דער עלטסטער קאַדראַווי!  
מיט אויגן מוטנע, וואַסערדיקע, פולע  
האַט אים געבעטן נאָר:  
הער אויסעט מיך  
זאָוליא!

— הער, זאָוליא — בייג זיך צו — אזוי  
די שאַכטע וויגט זיך עס, די שאַכטע הודעט,  
מע אַרבעט עס — סע הודיעט דער זאָבוי —  
סע פאלט די הרודע.

— זעסט די לעמפ?  
דו הערסט די קאָנאַהאַנעס?

די קוילנ שיטנ זיכ,  
סע קולקענ זיכ וואגאנטשיקעט —

— היי, כאָלערעס! מיִיכ! —  
מיכ אריבעריאָגנ?  
מיכ אריבעריאָגנ? היי, אינ אייער מאמענ!  
אונ ווידער האָבנ קירקעס הייזעריק געשלאָגנ  
געהויבנ זיכ צוזאמענ...

\* \* \*

... אונ הויכ —  
אינ יישעוו איצט  
ווי הארבסט, ווי אלע מאָל —  
שווימענ זיי פונ אזיע די כמארעס,  
ווי פולע טיוקעס אָנגעפאקט מיט בוימוואָל  
וואָלט געטריבנ לאנגזאם  
אפ דאָנבאס בוכארע:

דער סטעפ איז ברייט אונ כמארעדיק אונ הויכ  
אפ דאָנ! אפ דאָנ, — אינ שווארצנ קוילנ־לאנד!  
נאָר וועלדער קוימענעס, נאָר הימלענ רויכ  
פונ ראנד ביז ראנד.

שאכטיאָרנ זיצנ שטיל אינ נידריקער סטאָליאָוע  
אונ הערנ ווייט — א פרויענ־קאָל א דינער —  
סע זינגט א פרויענ־קאָל די ליד פונ „טשערנאָבראָוונ,  
פונ טשארנאָבראָוונ קאָמאנדיר פונ דער דאָלינע.

אינ שאכטע־הויפּ — די „קרומע“ פון געוועט  
אפ אלע גראפיקעס זיכ טראָגט צו הונדערט.  
וואָראָנאָו לויפט אלעמאָל ארויסעט צו דער ברעט —  
קוטשקעסווייז שאכטיאָרג — אונ באזונדער!

— עלעפּ

— צוועלפּ

אינ הויז ייגלשע אינ גראָבע פון ברעזענט  
אנושקע א מיידל אפ רעסאָרלעכ,  
אינ ביידע קעשענעס אריינגעלייגט די הענט  
טומלט אינעם אוילעם מיט שאכטיאָרג,

טופעט אויף פון פרייד מיט אירע פיס:

— כאווער וואָראָנאָו —

גיט איבער אימ א גרוס!..

סע ווערט א טומל באַר,

סע ווערט א ראש:

— כאווער וואָראָנאָו,

שוינ צוואנציק האָט באראש!

דער גרויסער הויפּ פארפולט איז מיט דער וואכטע,  
דער מעשענער הודאָק פארגייט זיכ מיט געוויי,  
וואָראָנאָו לויפט גיכ א גליקלעכער אינ שאכטע  
דורכ געגלעכ פינצטערע צו כעמענ אינ „זאבוי“.

— כלאַפּצי, זדראווסטוויטיע — גענומען דעם געוועט!

נו גיט די הענט — עכ, יאטנ־מאָלאָדצי!



— זוראסטוויטע — האָט כעמע שטיל גערעדט,  
פארגראָבנדיק דעם קאָפּ אין זײַנע קני,

אין די פארהארטעוועטע דלאָניעס פון די הענט...  
— דושנע, אויכ — ס'איז נידעריק און הייס —  
און ציט זיכ אויס פארמאטערט אין ברעזענט,  
ווישנדיק פאמעלעכ דעם שווייס.

— שווער, כאוויירימלעך?  
— שווערלעך, וואָראָנאָוו!  
— דאָס לעצטע מאָל, כאוויירימ, מיט די קירקעס!  
— דאָס לעצטע מאָל!

מאשינעס וועלן גראָבן,  
מאשינעס וועלן ברעקלענע שוינ די שיכטן!..

אין נאכט, אין גרוי — אין פינצטערניש פון שטרעק  
סע גלייבט זיכ ניט, סע ווילט זיכ גאָרניט גלייבן,  
אז די שאכטע האָט מען דורכגעהאקט מיט העק —  
ליגנדיק אין דרייצעטן געבויגן.

פון פינצטערניש, פון גרוי, פון קאָרידאָרן,  
פון לאוועס אלע נידעריקע, לידיקע,  
פון דוירעסווייז פארשטאָרבענע שאכטיאָרן  
שרייט די יוגנט — א פארשעמטע, א באליידיקטע.

ער שפארט זיכ אָן מיט קאָפּ זײַנעם אין באַקן,  
סע טוקן זיכ די אויגן אונטער ברעמען. —

אָט קריכט צו זיי פאמעלעכנ ריבאלקאָ —  
— זדראוסטוויטיע! — האָט אויסגעשרייענ כעמע.

— זדראוסטוויטיע! — האָט כעמע אימ באגריסט  
אינ הויזנ זיינע, ברייטע ווי די טאָרבעס,  
אינ „טשוניעס“ אָנגעטאָנ — צוויי לאפט־עס אפ די פיס,  
א געזעצטער אונ א ביסל א פארהאָרבעטער.

— זדראסטיטיע! גוטמאָרגנ האָלעפּונ!  
גוטמאָרגנ, האָלעפּוניקעס — כארבענקט זיכ!  
פארשפילט הייסט עס, — האָט צוגעזעצט זינ סטופ  
א גראָווער אונ א ביינערדיקער.

ביינערדיק, פארהאָרעוועט, פארהאוועט  
אינ שאכטע זיי פארלאָזנ, זיינע יאָרנ,  
ווי די ליידיקע אונ נידעריקע לאוועס,  
ווי די שטילע אונ פארלאָזטע קאָרדאָרנ.

ס'האָט קיינער פונ ריבאלקענ ניט געהערט נאָכ,  
קיינער ניט — קיינ ברודערלעכע רייד;  
א באהאלטענע, ווי אונטער גראָבער קאָרע  
געשלאָגנ האָט זיינ ליבע אונ זיינ פרייד,

זיינ „דאָליע“,  
זיינע טרוימענ,  
זיינ „פאָכרעבע“;  
זיינ אָסיענ,

זײַנ „מעטעליצע“,  
זײַנ ווינטער...  
דאָס ערשטע מאָל, האָט ער הײַנט, פאַר זײַנ לעבן  
א זאָג געטאָג זיי —  
קין—דער !..

א גרויז איז דורכ...  
פאַרפּראָשעטע, פאַרשוואַרצטע...  
ס'ע טיפּקעט הויכ, ס'ע בונטעוועט דאָס בלוט !  
איר וויסט דען, ווי ס'איז מאָדנע אפּן האַרצן —  
אומעטיק ? צי טרויעריק ? צי גוט ?

אויפֿיל קראַפט — מיט „וורובאַווקעס“ און העק  
די ערד ! די ערד ! —  
די ערד כאַטש איבערקערן !  
כאַטש הייב זיכ אופּ — און גאנצע זיי אוועק  
און וואַלגער די געקאנטעוועטע שטערן !

ס'ע שמעקט מיט שטייג; די לופט איז פול מיט ערד.  
מיט פרישן קויל, מיט אורוועדער און ביימער.  
צוזאמען אונדז — צוזאמען איז באשערט  
ריבאקע איצט — פארווירקעכען דעם טרוים...

רוים ! רוים ! —  
ס'ע האָבן אפּ די הענט געטראָגן דיכ די קנעכט,  
ביסט אופגעגאנג אין בלוט, אין בלוט ביסטו געפאָרן.  
מיט שייטערהויפנס — רויטע איג די נעכט  
קומען אָן אינ פּעטס די פּעאָדאלן.

אוועלכער קלאס?! — אינ וועלכער וויסטער נאכט,  
אוועלכע זשוליקעס פון וועלכע נאציעס  
זינען ניט געגאנגען צו דער מאכט  
מיט רויב, מיט גאָרד, מיט פארשע אסיגנאציעס?!

נאָר דיר מיינ דאָר —  
איז אויסגעקומען נאָר

ארויסגיין באַרוועסע, ארויס אינ קאנאָנאדע,  
ארויסגיין הונגעריק מיט גלידער-רעוומאטיזם  
פון לאוועס פינצטערע — דורכ וועגן פון בלאַקאדע  
גיין צו מאכט און גיין צו קאָמוניזם...

---

זעקסטער קאפיטל

וועגן גייען זיך פאנאנדער





אינ שאכטקאָמ צעהאנגענ א פלאקאט —  
אונ פונ פלאקאט דער אָנגעמאָלטער יאט :

„לויב די בעסטע שראָגלער פון אינדפלאנ —  
יאנקל און זאזריע און מאנאנ,  
ריבאלקע-סטופ, אברול גאלי און כעמא...  
נאָכ און נאָכ —  
פאמיליעס און נעמענ.

אינ שאכטקאָמ איז אָנגערויכערט, דעבעדיק,  
מע גייט, מע קומט — די שטוב איז פול און פול ;  
ס'איז אפי'ע פריילעכ און בארעדעוודיק  
דער סעקרעטאר — דער שטיינהעקער אברול.

אלטע שטיינהעקער, וואָס לאַכנ אוי זעלטנ,  
גלייכנ אויס אצינד די קיילעכיקע רוקנס;  
די פענעמער, די אינגעקנייטשטע קוועלנ  
אונ קוקנ פריילעכע אפ אויסגעמאָלטנ סטרוקנ—

אויסגעמאָלט מאַליוטענ— א זאטשעפע,  
א בולעווע, א לוסטע אונ א פלעשל;  
די קורצע פיס זיינע די שיקערע צערעפעט  
אונ אינ אויער מיט ארינגעלע א מעשנס...

יאנקע דרייט זיכ שוינ— א קיינינקער א קרוכקער.  
— א קארטינע— טומלט מענ אונ לאַט מענ...  
דורכ שויבנ אלע פייכטע אונ פארהוקעטע,  
זענע זיכ די קאַרפוסנ פונ שאכטע.

אונ רעדער רויכ זיכ טראָגנ צו דעם יאמ,  
דער דרויסנ כמורעט זיכ מיט אָנהייב ווינטער,  
דורכ פענצטער לויפט א דורכ א באנ.  
פרויענ צוויי, א בינטל קינדער...

— נו, אי וויטער— איז אריינ מאַליוטע—  
זשאלאַוואניע

פלאַטיאט? דא— א?

שאַ, סמיעטעסיא?! וואָס— אָס באקוקט איר מיכ—  
הא—א?!

אונ גיט א קוק— פארעלטערט אונ פארהאַרבעוועט  
אונ ס'גיט מאַליוטע הייזעריק א כריפע:



— אָנגעמאָלט מיכ ?! — ציטערן די טאָרבעלעך  
און די אונטערשטע די גראָבע ליפּ...

— וואָ—אַן!—האַבן געוואלדעוועט שאכטיאַרן—  
— טרייב אימ!..  
— יאָג פון די זאבויענ!..

..גויקמ, גויקמ! — וויי איז מינע יאַרן,  
אז איך לעב גאָר אינ אזא מינ גאזלעוויע —

און שטייט א דארינקער און רירט זיך ניט אפילע,  
קוקט דערשראָקן און פארכמורעט פון דער זייט.  
ווען אינ שאכטקאָמ איז שוין געוואָרן שטילער  
האַט ער א טראכט געטאַן —  
ס'איז, יאנקל, צייט!

צייט זיך אָנהייבן פאמעלעך ערגערן  
באנעצן זיך א ביסעלע די וויעס;  
אפן דארן האַדז איז ארומגעלאָפן דאָס גערגעלע,  
ווען ער איז צוגעגאנגען צו גאליענ:

— כאווער סעקרעטאר  
סע שטארבט אינ דער היים מיין מאמע,  
איך וועל ניט אויסהאפטן, איך קען שוין מיינ ניט  
דערלויבט אוועקפאַרן. זעט די טעלעגראמע,  
אין אָנגעהויבן וויינען.

צוויי אויגן נעבעכלעך — צוויי קליינע אופגעהויבן  
אזעלכע טרויריקע, אזוינע נאסע —  
א, יאנקל קען — ער גיט א קוועטש די אויגן  
און ס' זעצט פון זיי דאס בלויע וואסער...

. . . . .

... און זיכ פארנייגט. מער שוין ניט גערעדט.  
גיכ גענומען אימ — דעם פראָפּבילעט,  
א צייגעניש.  
א שטאמפּ.

א דאטע און א יאָר.

„מיט דערמיט ווערט באשטעטיקט, אז נאזימיק  
יאקאָוו דאווידאָוויטש, א שאכטיאָר...  
פאָרט אהיימ...  
און איז א פריילעכער ארויסעט פון שאכטקאָמ!  
— א, מאמע מיינע — וואָס איז פאר א מיטינג?  
מאליוטע שטייט אינדרויסן מיט א לאָמ  
א שיקערער און „פאטערט זיכ די עטימונג“.

ארום אימ — שאכטיאָרן פול און פול,  
ער זירלט זיכ און רופט איצט אלעמען,  
שלאָגט זיכ אינעם הארצן מיט קולעקעס,  
שרייט און גוואדעוועט:

— האָנעש? טרייבסט מיכ?  
אן אייגענעם? —

אנ אייגענעם באליידיקט!  
אלע יאָר געטרוימט זיין א „כאזייענ“  
געפֿט געקליבן—און געבליבן ליידיק.

ער דריקט די בוךעווע, די שווערע אינ די דלאָניעס,  
ער קוקט זיך אומ, ער בייבט א רעגע שטיין,  
אראָפֿ אינ באלקע—צו דער אלטישטקער קאָלאָנע  
לאָזט ער זיך פאוואָליע גיין.

ער האָט א שטיבך דאָרט— „א צאצקעלע“, דאָס בעסטע,  
א גאָרטן און א אויסגעשניצטן גאנעק.  
די גרויסע צוויי פירעקעכיקע פענצטער  
פארשטעלן דער רויך —  
פונדאָרטן און פונדאנען;

פון באנען הונדערטער די גראָבע רעדער פארע,  
דער רויך פון קוימענעס, פון ברענענדיקן שטיין  
זיך מישט צונויף פון אויבן מיט די כמארעס  
און הענגט געדיכט און שווער אפן באסיין...

— דאָנבאס!  
אדיע! די גאנצע שפיל איז אויס!  
ער שליאַפֿצט גיך, ער באַמקעט זיך א לידל,  
אינ גרויסן סטעפ—א פליגעלע די גרויס  
קוקט זיך אומ איצט יאנקעלע צופרידן:

הייבערט קרעכצן ווייט און דרייען מיט די קרוקעס,  
סע ווידערקאָרט דער סטעפ מיט רויטן גוואלד פון שטאָל.

— עכ, דאָנבאס! איך זאָל דיך מער ניט אָנקוקן,  
איך זאָל שוין זען דיך דאָס לעצטע מאָל!

איך לאך פון זיי!..  
מע האָט מיך אויסגעשלאָסן!  
— פארדראָסן בראָטן אימ, די סינע ברענט אימ —  
ער נעמט דעם נראָפּירעט, — היי, מײַן פארנאָסע-ביכל —  
און פאטשט אינ פלייצע זיך — דו ווערסט א מענטש שוין!

— מאַסקווע, מאַסקווע,  
טייערינקע מאַסקווע!

פון אלע זײַטן רוען ניט די טירן,  
אינ אינסטיטוט בארינגלען אימ סטודענטן,  
ער קומט אריין; ער קומט מיט די פאפירן,  
מיט אזעלכע, מיט אזוינע דאָקומענטן.

מיט אזוינע, מיט אזעלכע אינ קאָמיסיע  
און אינ קאָמיסיע — אן איינער  
א שווארצ-יאָר:  
— כאווער, דײַן פראָ-פע-סיע?  
— פראָפעסיע?

— שא-אכ —

טיאָ-אָר!..

און אויב פארקערט? און טאָמער וועט גאָר אַנטראָגן  
און טאָמער וועט זיך, יאנקעלע, גאָר עמעצער דערויסן...

וועסט זיך אויסדרייען, דו וועסט זיי זאגן!..  
און שליאפעט שטיל, פאמעלעך מיט די פיסלעך—

און בא קאזארמע-טיר, א קליינס, אן אויסגעדארטס,  
האָט יאנקא אפ א רעגע זיך פארהאלטן:  
ווי א הינטערע, א טויגעניכצ, א שווארצט,  
וואָס האָט דעם עק אראָפּגעלאָזט, באהאלטן.

ער הערט זיך אייג—מע זינגט פון „סטוואַלאָוו“,  
די שאכטע-ליד, די טראָוועריקע, גראָווע  
ווי דעם שטארבנדיקן יונגן „טאַרמאָנוי“  
באוויינט האָט עס מארוסיע די לאמפאָוע;

די שאכטע-ליד, די ליד פון האָרעוואניע  
דערמאָנט זיך ווען אן עלטערער שאכטיאָר,  
און „מארוסיא“—די שאכטיאַרישע „סטראדאניע“  
פארציט מען דאן אינ גרויסן קאַרידאָר.

און ס'ווערט אזוי פיל הארציק אינ קאזארמע,  
בא טישן זיצנדיק, בא פאָשעטע פון ברעטער,  
צי אינ צימערן—אזוי זיך אינ דער ווארעמקייט,  
ליגנדיק פארמאטערט אינ די בעטלעך...

אינ בעסער אָנגעשפארט געשלאָפן איז מאנאן,  
און כעמע דרייט זיך גלאט אינ צימער איצט ארומעט.  
סע וואקלט זיך א רויקער דער פלאם,  
א בלויעכער אינ הרובקעלע טשווונענעם.

איבער דעלער, איבער קיימענעס—א ראָד,  
די רויטע ראָד—די זון, דער רויטער שטיין  
לאָזט זיך שווער פון יענער זייט זאוואָד,  
און כמורנע ווערט, און שטרענג ווערט אינ באסיין.

און ליב איז אימ די כמורנעקייט פון וועטער  
ער האָט עס ליב, ער ווערט איצטער פארטראכטער;  
ס'ע דערמאָנט זיך איצט דאָס אָסיענדיקע שטעטל  
די קאָמיוגישע פארנומענע פארנאכטן.

אינ געסלעך בלאָטיקע, ווערט דעמלט אזוי ליידיק,  
ער גייט ארויס. ער לאָזט אינ קלוב זיך כעמע;  
יאטן נעמען זיך צונויף—מע זעצט אוועק זיך ריידן  
אינ דיינע-שטיבל, אינ צימער פונעם קעמערל...

געארבעט דאָרט, געווען אינעם אקטיוו.  
אויסגעוואקסן. ערשערער געוואָרן.  
די יוגנט האָט מען ביסלעכווייז צעשיקט,  
צעפלינג און צעזייט זיך און צעפאָרן.

וואו זייט איר איצט? וואָס מאכט איר, מיינע יאטן?  
דאָס לאנד איז גרויס און איר זייט פיל און פיל!...  
... ס'קער דערמאָנען אימ די מאמע, צי דער טאטע,  
זיינ קליינינק שוועסטער קער קומען איצט פון שול.

אזוי פיל יאָר—אזויפיל יאָר אינ שטעטל  
כעמע האָט פון שאכטעס נאָר געהערט,

ער האָט געוויסט פון שניידער'ס דאָס שטעפּן  
און ווי דער זיידע זינער קאוועט פערד.

געוויסט אוראל, געהערט פון א סיביר  
נאָר ניט געוויסט, ווי אהינ דערלאנגענ...  
— דו זיצסט גאָ-אַר דאָ-אַ? — געעפנט האָט די טיר  
און ס'איז אריינגעגאנגן פארווונדערט יאנקל —

— דו זיצט גאָר דאָ-אַ? מ'האָט דאָך געבראכט מאשינעס!  
איך זאָג דיר: כאָדאָראָמ די שאכטע גייט.  
דערבײַ געמאכט אזא מינ פריילעך מינעלע,  
וואָס ער האָט באמ אריינגאנג נאָך פארגרייט.

און צוגעגאנג א דארינקער צו כעמען,  
(ס'איז כעמע מענלעכער, א ביסל פויער).  
א טיפער קנייטש זיך לייגט צווישן ברעמען,  
ער ווערט פארהאָרבעוועט און ווערט סוטלע:

— איז וואָס-זשע פרייסטו זיך? היי, קליינ קאפאָרעלע,  
דו פאָרסט, מיזניקל, דו לויפט דאָך צו דער מאמע!  
— נו, זאָג אלייך — איך מוז אוועקפאָרן?!

ווייסט דאָך — זע.  
נו, זע, די טעלעגראמע...

און עפנט אופ זיין פיצעלע קאָרזינקעלע,  
און קוקט א גליקלעכער אצינדער אפ זיין רייכטום:

ספראווקעלעך,  
דאָקומענטן,  
פאפירן

.....  
ס'ווערט גליקלעך מיטאמאָר דאָס פאסאזשירל:

— כעמעניו! — איך בויע ניט קיין מאָרגן,  
א קאמפ פאר עקזיסטענצ און ניט קיין טרוימען פארעווע,  
איך וויל פאר קיינעם ניט, איך וועל פאר זיך נאָר זאָרגן  
און ניט קיין קלאסנקאמפ, נאָר קאמפ לויט דארוינען...

און איז ארויס...  
כעמע האָט פארכידעשט  
לאנג אימ נאָכגעקוקט סוטלע פונעם אָרט:

— סוואָ-אַלעטש!  
— ס'איז דאָך ניטאָ אפ יידיש  
אזא מעכניעדיק און גלענצנד וואָרט.

און גיך געלאָזן זיך פון ווינקעלע צו ווינקל  
ווי ס'טרעפט מיט אימ, ווען עפעס ארט אימ —  
אופגעשראָסן יאנקעלעס קאָרוינקעלע  
גענומען זיינע זאכן צו באטראכטן:

צווישן ברוזעס, האלדז-טיכלעך און גרעט —  
א "מאָפּר"-ביכעלע, "אַסאָ" און "קינדער-פריינט"  
א סטודבילעט, א פראָפבילעט —  
וואָס ער האָט אויסגעקליאנטשעט היינט;



פאָטאָ-קארטעטשקעס, ציגעינישן, בריודעכ  
נארישע קאָנטאַרע-בלאנקענ...  
און וואָס האָט דאָ נישט אָנגעגאנוועט יאנקל!

מאנאנ!

מאנאנ! —

האַט כעמע זיך דערפרייט —  
זע נאָר וויפל! זע — ער וועט קראפירן,  
זע נאָר ווי ס'האַט יאנקל זיך פארגרייט —  
און האָט א וואָרפ געטאָן אינעם הרובקע די פאפירן.

און ספלאקערט רויט אינעם הרובקעלע דער פלאמ,  
סע ברענט דער וואלד פון גרינענדיקע ביימעלעך,  
און נישט קיין וואלד — א גרויסער יאמ,  
א יאמ פון מוישעלעך, פון שטילע שלוימעלעך,

פון גרינעם גראַז — פון שול, פון הויכע בארג,  
פון קלאָרע ציגעלעך, פון זייד פון נאציע,  
ווי אלע וועגן גייען דורכעם מארק,  
דורכעם כאַכמעלעך, דורכעם ספעקוליאציע.

— דורכעם כאַכמעלעך, — האָט כעמע איצט גערעדט,  
געוואָרפן די פאפירן אינעם הרובקעלע,  
די רויטע טאָוועלעך פון יאנקלס פראָפבילעט  
ברענען רויט און קאָרטשען זיך אינעם טרובקעלעך.

ער האָט א בלאָז געטאָן, אראָפגעשארט די אש.  
נישט דערקענען זאָל, — צוריק פארמאכט עס.

אָנגעטאָגן דאָס היטל דאָס באראשקענע,  
ארויס פון שטוב. געלאָזן זיך אין שאכטע.

ס'איז בלאָוו. פארנאכט. און גלייך ווי אפ א דלאָניע  
קאזארמעס הייבן זיך געבאָוועטע פון שטייג;  
קאיוטעס נידריקע פון ארבעטער-קאָלאָניע,  
באראקעס היצערנע און כאטקעלעך פון ליימ.

אפ אלע ליניעס אזוי פיל שווארצע באנען,  
געקלאנג און ראש און ליאזג פון די מאשינעס.  
פון מעטאלורגישן — הערן זיך די האמערס,  
די קריצעניש פון די „פראָקאט-סטאנינעס“.

דורך אלע שטיבעלעך דערקאנט ער זיין קאָנטאָרע  
אפ מיילנ-ווייט — זיין שאכטער-ראמע גרויט,  
דער הויכער בארג — דער גליי מיט דער פאָראָדע,  
דער שאכטע-הויפ, דער נידעריקער פלווט...

אין שאכטע זיך געענדערט, זיך געביטן.  
ניט דערקענען שוין דאָס באַכערל, דאָס יידישע.  
די האָר ארויסגעלאָזט, ארופגערוקט דאָס היטל,  
גייט ער דורכן אָוונטיקן יישעוו.

און שאכטעס גייען אפ ווי גרויע בערג פון אויבן  
אין סטעפ פארהאָרבעטן, וואָס ווערט ניט עלטער,  
און שווערע קוימענעס זיך הייבן פון די אויוונס —  
די גראָווע שטיינערנע דאָנבאסער וועלדער.

— היי, וועלדער שטיינערנע — די בעסטע גרוסן אייך!  
מיט פרייך און בענקעניש געפאָרן קיין דאָנבאס,  
פון שטעטל אָנגעקומענ בויגע די אינדוסטריע,  
געקומענ אפ פארניכטנ שוין די קלאסן —

ס'זאָל ווערן פרייך! ס'זאָל ווערן עפעס ווארעם,  
אזוי פיל שניי געווענ אינ אונדזער לאנד!  
ער שטעלט זיך אָפּ, — פון טרעפ פון דער קאזארמע  
לאָזט זיך שפרינגענדיק אראָפּעט יאנקל.

ער האלט א רענעצל. ער פאָכעט מיט די הענטלעך,  
ער לויפט צו סטאנציע, — פארשווינדט אינ היילן סטעפ.  
— היי, נא א זאָנטיק דיר!  
היי, יאָג זיך מנאכעמ־מענדל!  
מיזל! מיזלע!  
קאפאָרעלע — דו לעבסט!

— ס'וועט זיין גענוג! ס'וועט מער אזוי ניט זיין!  
איך הער די כרושטשעניש, ווען איר ווילט זיך ניט בייגן.  
שטערנ! שטערנ — קיילעכיקע שיינ,  
ס'איז ברייט דער וועג און קלאָר פאר מינע אויגן.

קלאָר און ברייט...  
נאָר לעמפעלעך און לעמפעלעך,  
ער גרוסט די דריטע איצט, די ליכטיקע, די וואכטע.  
שאכטיאָרן א גוטנאָונט! — איז אריינעט כעמע,  
אריין אינ טומקדיקן הויפ פון שאכטע.

אינ שאכטע-הויף זיכ הוידענ די לאמטערנס,  
פריילעכ ברענענ איצט די פענצטער אינ קאנטאָרע,  
טעכניקער, מאָנטיאָרנ, אינזשעניערנ —  
א גוטנאָונט, א גוטנאָונט אייב, שאכטיאָרנ!

טע שלאָגט זיכ אָפּ מיט שטאָלנס בא די שטאלנ,  
מע פאקט די קאסטנס אויס די שווערע בא דער ליניע,  
סיקלינגט מיט קלינגענדיקער ברויקייט פונ מעטאלנס, —  
מיט מעשנס אונ מיט שטאָלנס פונ מאשינעס.

— כעמא! דו?  
נו, גיב א האנט,  
וואָס מאכסטו? —  
אזא מינ פרייד האָט וואָראָנאָו נאָכ ניט געקאָנט —

קומ! — מאשינעס! — כעמא —  
קומ אינ שאכטע —  
מע פרוווט דאָרט גייע אויס בא דיר אינ האָריזאָנט...

...אונ דרייענדיק א וויסטער זיינע אויגנ  
א צעקנייטשטער, א באהאלטענער, א זאָווערער  
האָט מאדיוטע גיכ פונ גאנעקל  
זיכ אופגעהויבנ,  
דערזעענדיק פונ ווייטנ וואָראָנאָונ.

— בעסטיע! — געשאַטנ האָט אימ סטרוק —  
פארטריבנ מיכ? !..

אנטרונען אינעם "קארב" באלד  
און אינ שאכטע שוין געזאגט האָט ער "קאיוק",  
קריכנדיק אינ פינצטערניש פארהאָרבעט.

וואָנאָנעס שטייען צוויי, זיי שטייען בא די בלאָקן.  
סע קרעכצט דער "קרעפ". ס'איז קיינער ניט פאראן,  
סע קריצט דער טראָס — און זיכ אליין דערשראָקן  
פאר זיין פלאַן:

אָפטשעפען וואָנאָנעס פון די טראָסן,  
פון בארג אזוי — צעלאָזן זיי אראָפּ,  
וועט וואָנאָנאָו באווייזן זיכ — צעלאָזן זיי  
פארוואַרגערן — און האַדיע מיטן קאָפּ...

...דער קארב איז סוויטשענדיק געבליבן מיט די מענטשן,  
סע שווינדלען ברונעמ'ווענט, נארשימלעט און וואָרקע,  
וואָנאָנאָו געשטאנען איז א פריילעכער אינ פרענטש  
(פארגעסן אָנטאָן אינעם טומל די שאכטיאָרקע).

ווי-ניט-ווי —

נאָר פייערלעכ, שאכטיאָרן,  
מע שטעלט קאָנווייערס איין. סע קלינגט מיט שטאַלנס דינע.  
מיט שווערע דאָלעטעס זיכ פאָרקען די מאָנטיאָרן  
און גרייטן צו די נעסטן פאר מאשינעס.

מע האקט דעם שטיין. מע ליגט, מע צעמענטירט,  
מע מאכט אן אונטערערדישע "סטאָלאָוע".

אינ געלער ראָד פֿון צאפֿליקער ליכט  
איז נאָכגענאנגענ כעמע וואָראָנאָוונ —

— כעמא, הערסט?

סע הודעט אינעם פֿלאסט!  
מאשינעס ריווענ שוין, אונ ס'ענטפערנ די שטיינער.  
א-הו, א-הו — סע בולבעט זיכ דאָס וואסער.  
— לעבעדיקער! היי!  
— איראָמ!

אינ נאכט די אויגנ זינע ווערנ גרויסע, גרויסע,  
אינ נאכט דערגייט צו זיי דער קאָל דער מינדסטער.  
— פו, אינ דר'ערד אריין! אפ עפעס אָנגעשטויסנ  
אונ ס'ענטפערט מיט מעטאלנס אינ דער פינצטער,

(אָפגעטשעפעט שטייענ וואגאָנעטקעס.  
דער „אָפנייג“ פאלט מעשופעדיק אונ גראָ....)

— צי ס'דאכט זיכ מיר, אז עמעצער איז דאָ?  
— סא ווידערקאָל!  
— ס'איז קיינער דאָ ניטאָ!

א שלאנג איז דורכ — די שרעק איבער זיין פאָנעם  
— כעמא לויפ — נו לויפ צו אימ — אונ רופ!  
רוקאָ-יאטשיק! היי דאָרט —  
די וואגאָנעס!..  
זאָל ער זיי דערלאנגענ אפ ארופ!..

וְאָל ער זיי דערלאנגענ!.. אינ דער ערד!  
אונ האָט זיך אויסגעדרייט — פּאָרליוקעס! — אונ אוועק.  
אזא שטיקלייט האָט נאָך כעמע ניט געהערט,  
ניט געזען אזא פינצטערניש אינ שטרעק.

ער הייבט דעם לאָמפּ. דער קרומער קרייז ווערט העלער  
אונ ערגעץ ראשט דער וואסערפאָל — דער ווינט.  
שטיינער! שטיינער! פונוואנען אזא עלנטקלייט,  
אזא מינ גוואלדיקע דערפילט ער עס אצינד?

ער לויפט אפגיכ. ער יאָגט אראָפּ, אראָפּ,  
א פליער שווינדלט דורכ אונ ווערט באלד גיכ פארפאלן.

ער גיט א גליטשע זיכ. ער שטעלט זיכ אָפּ.  
ער לאָזט פאמעלעכ אראָפּ זיכ אפ די שפאלן,

סע ציט זיכ ווייט די טויבקלייט פונעם „שטרעק“  
— וווּ ביסטו?

רוקאָ-יא-אטשיק!

אָ-האָ-אָ!

פונוואנען וואקסן זיי די בערג מיט שרעק,  
ווען קיינער איז נישטאָ?

ער גלייבט אינ שיידים ניט, — נאָר וואָס איז פאר א צווינטער?  
אונ וואָס פאר א דערהארגעטער שאכטיאָר?  
ער האָט זיך מוירע אומקוקן אפ הינטער,  
אונ ס'שטערן שווער אונ ברענען אימ די האָר.

מיט טויזנט מוראשקעס גייט דורך און דורך די גרויל,  
 ער מאכט זיך הארץ — היי, כעמע, ביסט א יינגל!  
 ס'זאל ווערן היימלעכער — ער עפנט אופ דאָס מויל  
 און הייבט אָן הויכ און אפ א קאַל צו זינגען:

Славное море  
 Священный байкал

.....

היי, בארגווינ, דו באוועג נאָר דעם וואל...  
 ענטפערט דער ווידערקאַל —  
 ענטפערט: בייקאל...

— כטאָ צע פאַיאָט טאמ?! — הייבט אופעט זיך סטרוק.  
 — זינג ניט! — האָט ביז זיך מאַליוטע פארהאַרבעט —  
 שווייג, אינ דיין מאמע, וואָראָנא, בייסטרוק —  
 בלאָז זיך אָן בא די אויגן די טאַרבעס.

ניט אונטערצושיידן — שטייט ער עס גראָוו,  
 גראָוו ווי די שטיינער און בורטשעט און בריפעט:  
 זינגען הער אופעט! היי,

Цыть,

וואָראָנאָוו,

וויגט זיך זיין אונטערשטע פליישיקע ליפ.

און ס'וויגט זיך זיין לעמפל, ווי ער וואָלט א שטערן  
 גענומען פון הימל — און אונטן דערברענט ער.  
 כעמע שטרענגט אָן זיך, — ער וויל אימ דערהערן —  
 — איכ! — שרייט ער הויכ און מאכט מיט די הענט אימ,



ס'איז איך! — שרייבט ער הויכ — היי, הייט,  
ניט פארטשעפעט,

אָ — האָ — די וואגאָנעס!!  
ווער גייט דאָרט? ווער גיי — ייט!..  
היי, הייט דיך דאָרט!  
שטייט!

— פוכנע אַיורא! באָ — אָכ, אונ זאָל ברענען!  
אונ ס'פליען מיט בראזג אונ מיט ליאזג די וואגאָנעס.  
— ראטעוועט! הי — לפ! — האָט געוואָרפן זיך כעמע  
געוואָרפן, פארגראָבן אינ שטיינער דעם פאָנעם.

מעשווענע שטיינער! מעשווענע, הארטע!  
א פרייד כאפט ארומ זיי — די קרוכקע, די גראָדע,  
זי רעוועט אונ וויגט זיך — זי צאָלט אָפּ די שאכטע  
פאר יעדער גענומענער טאטשקע פאָראָדע.

טוישטשעט דער ווינט —  
אהו — הו —  
אונ אוועק

קייק'ט זיך,  
קייק'ט זיך איבער שטרעק

אונ ס'בוכקען די שטיינער  
אונ יאָגן זיך נאָך —  
באָ — אָ — האָכ  
באָכ! —

פליענ און פליענ די שטיקער וואגאָנעט...

אומ איבער דער שאכטע סע לויפט די לעוואָנע,  
די לעוואָנע איז רויט, די לעוואָנע איז גרויס,  
פארקריכט אינ א כמארע און לויפט באלד ארויס.

די ערשטע כאפט אופ מיט א גוואלד זיכ א פרוי...  
פארגייט זיכ דער ערשטער הודאָק מיט געווי,  
און נאָכדעם הייבט אָנעט צעצויגנ „מארקע“  
און הייזעריק וואָיעט און בעט זיכ „בוטאָוקע“  
און העכער פונ אלע פארגייט זיכ דער „ביס“,  
פארגייט זיכ „גלאדקאָוקע“...

---

זיבעטער קאפיטל

סיג'יט און די וועלט





סע ראשט דער קויל. סע שמעקט די נאכט מיט פראם,  
מיט שווארצע קיימענעס, מיט אויוונס און לאמטערנס —  
דאָנבאס פארדעקט מיט שווערנ רויכ דעם יאמ,  
דאָנבאס האקט אויס אינ בלאָוונ יאמ די שטערנ.

דער הימל ברענט. ס'איז א געשריי פון שטאָל.  
ס'איז ניט די זון — מע עפנט אופ די דאָמנעס.  
ס'פארגייט אינ רויכ — די לידער און דער טאָל,  
די ערשטע וועלט פון שטערנ און פון לאַנקעס.

מיט ראש און רויכ — אינ סטעפ די וועלט די צווייטע  
זי רעדערט אופ די ערד מיט שטאָל פון אירע שינעס.

און ניט פון שטערן, פון קאָויל און קווייטן, —  
ס'גייט אופ די וועלט פון מענטשן און מאשינעס.

סע גייט א צוג. די גרויסע צוויי לאמטערנס —  
צוויי גרויסע סטויפעס ליכט באשנינען די קאזארמע.  
כעמע הייבט זיך אופ. זיין גאנצער קאפ איז מארזיע.  
א רייטער שראם שניידט דורך זיין הויכן שטערן.

אניע שטייט לעמ אימ. זי וויל ניט ריידן.  
זאל טונקל זיין — ניט אויסדרייען די ליכט!  
איז גרינעם שאלעכע שטייט אָנגעשפארט דאָס מיירל,  
און רייטע דאָמנע-שיין זיך וויגט אפ איר געזיכט.

לענין לייענט איצט די „פראוודע“ אין פאָרטרעט.  
לעוואָנע קוקט אריין — אַן איבעריקע, פרעמדע.  
א טיש, אפטייק-פלעשלעך און עטלעכע רעצעפטן,  
מע זעט די קנעפלעך אויף בא כעמען אפן העמד.

דער הימל ברענט. מע הערט סע ראשט די שאכטע.  
מע זינגט אין גאס. דער הימל שמעקט מיט בונט.  
— איז, כעמא, זאָג — נו, איז דערצייל וואָס מאכסטו?  
— גאָרניט, אניע,  
גאָרניט — כ'בין געזונט.

סע ווילט זיך לאכט נאָך — אז טאָמער איז מיר קארג,  
איז פונעם שטעטל נאָך א בריוו אהער געקומען,  
איז שטעטל רעדט מען שוין, אז איך בין א דערהארגעטער,  
פארשפרייט א קלאנג, אז איך בין אומגעקומען.

יאטנ! יאטנ!

גוטע מיינע,

ליבע!

ער האָט אין שטעטל היינט א בריוו געשריבן:

„א גוטמאָרגן, כעוורע! — ווער האָט אויסגעטראכט?  
נו, זאָגט אַליינ — ווער איז ער דער גוילעם,  
וואָס זאָל באַגראָבן מיכ אין אזא גוטער נאכט,  
באלייגן גאָר אין ד'ר ערד אפּן בעסוילעם?

איכ ארבעט דאָ. מיר פילן אויס דעם פלאַן,  
אונ צווישן בויער, מיטבויער — אונ אלע,  
וואָס יאָגן איבער רעלסן איצט א באַן,  
וואָס ברענגען פאר די בוינגען דעם קאלעכ,

וואָס טרייבן הייבערס אומ, וואָס ארבעטן איצט גוט, —  
אויכ איכ בין דאָ, אונ ס'קלאפט אין שטייג מיין קירקע,  
אונ איכ בין גליקלעך איצט, וואָס אויכ מיין ביסל בלוט  
קלאפט אן אומרוקס בא אונדז אין דער געשיכטע.

איכ בין געזונט, מ'האָט פאַשעט אויסגעקלערט.  
איכ פיל זיכ גוט..."

— — — אונ ס'האָט פארטראכט זיכ כעמע:  
ער פילט זיכ שדעכט!..

ער וועט ניט שרייבן דאָס...  
ניט יעדער וואָר — איז עמעס.

פאראן אן עמעסל — א רויכעלע, א דאמפ,  
ער דעקט ניט אופ, ער דעקט נאָר צו די קריגן.  
ס'איז עמעס יענצ, וואָס העלפט אונדז מיט אינ קאמפ,  
און מעג דאָס זיין פאר אנדערע א ליגן...

„איכ פיל זיכ גוט — כאוויירימ מינע — זייער.  
שיקט גוטע יאטן צו אונ קומט צו אונדז אינ שאכטע.  
מיר וועלן זען זיכ און זיכ דערפרייען  
דערוויל, כאוויירימ —  
האָט א גוטע נאכט!“

א ווילע נאכט — עכ, אניע — זאָגט ער — הער  
כ'האָב אָפט פארשוויגן זיכ, ס'איז אָפטמאָל שווער...  
נאָר ווידער נעמען זיכ —  
און שטרענג ווערט זיין געזיכט  
— מ'האָט מאליוטען זאָגסטו, אניע ארעסטירט?..

זי וויל פארערן אימ. זי הייבט אָן לאכנ, לאכנ,  
זי דרייט זיכ אויס — און זאָל שוין זיין גענוג!  
נו, פארגעס זיכ שוין! — יעדער טאָג פון שאכטע  
שיקן מיר אָפעט צוגן...

ס'איז אוועק בא אונדז אזא מינ גוטע ארבעט,  
ס'איז געוואָרן אזוי פריילעכ, כעמא,  
ווערסט געוונט — טרעסט נאָר צו  
צו ארבעטן  
ווערסטו באלד דער סעקרעטאר פון קעמערד...



מ'האָט יוגנט צוגעשיקט. ס'איז נייע צוגעקומען.  
דו הערסט? סע ראשט! — באווייזט זי מיט א פינגער אימ...  
כעמא, ווארט!.. זי וואָלט אימ איצט ארומגענומען —  
וואָס ביסטו אלץ — אזא פארשלאָסן יינגל?

— קומ ארויס! — ער וויל ביט זיין צוזאמען,  
א פאָשעט וואָרט — אונ ס'ווערט אימ ווילער, ליבער.  
(מ'האָט דאָס טויזנט מאָל באשריבן אינ ראָמאנען,  
כ'וועל אן אנדערש מאָל באשרייבן דאָס אינ לידער).

— קומ צום שאכטע! אניא, קומ פון שטוב,  
ס'איז אזא ליכטיקער, מעכטידיקער דרויסן.  
דער יישעוו פול. ס'איז היינט קינא אין קלוב.  
א יישעוו-גאס — א ליכטיקע, א גרויסע:

קאזארמעס שטיינערנע. באראקעס גראָווע, לימ.  
אונ דאכ אפ דאכ זיכ ציען ווי די טרעפ...  
אזוינע קליינינקע זיי ווערן אינ באסיין,  
אזוינע קליינינקע שאכטיאָרלעך אינעם סטעפ —

דאָמפנ... לעמפ... פארוואָרפן הויכ די קירקעס  
אנטקעגן גייט מען שוין פון יישעוו אינ די לאוועס.  
מע גייט פון סטעפ, מע טיאָפעט אויסגעשמירטע:  
— זדראווסטיוויטע — אונ א גוטן אָוונט, כאווער;

מע גריסט זיכ גיכ — א שאָקל מיטן קאָפ —  
מע שמייכלט קלוג — זיי זעענדיק צוזאמען.

— גוטנאָונט שאַכטאָרי!..

די ליניע און סטאַפּ!

כעמא, זע! — האָט אויסגעשרייען אניע —

אנטקעגן פלייט און קלאפט מיט רעדער רויכ אינ סטעפּ,  
און סיפלייט פארביי א קוילנ-עשעלאָנ,  
ער בוכקעט הייזעריק און קלינגט און שלעפט,  
מיט רעדער קלאפנדיק, א שורע מיט וואגאַנעס.

— יאָג זיכ! טראָג! דערטראָג דעם קוילנשטיינ!

דערפיר! דערברענג! דערפריי די קאָטשעהארנ!

סע ווילט זיכ אימ — סע ווילט זיכ אימ ווי קיינמאָל ניט,  
ווי קיינמאָל ניט זיכ נעמען צו דער ארבעט.

— גראָבנ! אויסהאקנ! און יאָגט זיכ עשעלאָנעס,

מיט קוילנ אָנשפארנ און האָדעווען די אויוונס,

און זאָלנ יאָגנ ליכטיקע וואגאַנעס

מיט פירעקעכיקע שיינענדיקע אויגנ...

ער האָט פון שטענדיק ליב דאָס אָנקומען פון צוגנ,

אינ שטעטל נאָכ — אינ רויכיקייט אינ בלאָווער,

סארא בענקשאפט פלעג ארומכאפן זיינ יוגנט,

ווען ס'פלעג פאַרמירנ זיכ אינ ווייטן דער פאָטשטאָווער.

פארשווינדנ ווייט — א ליכטיקער, א שטאַלענער

און לאָזנ רויכיקייט, און עלנדקייט און שא — א

א ווייסע סטאנציע און דריי — פיר באלעגאָלעס...

אינ שטעטל, אנושקא —

Когданибудь была?

א שורע טאָפּאַלנ. א זומערדיקער אָוונט.  
סע דױפּט א צוג — יאָגט, צעיאָגט, צעיאָגטער...  
— אַניא, הער! — אונ פריילעכ זיכ דערמאָנט,  
כ׳האַב זייענדיק א קינד געטרוימט זײַנ א קאָנדוקטער.

אומזיסט אונ אָנ בילעטנ — איכ פאָר דורכ פעלדער שטילע,  
איכ בין א קאָמאנדיר — איכ פלי אונ יאָג פאָרויס!..  
אונ איצטער, אנושקע,  
וואָס טרוימענ מיר.  
וואָס ווילנ מיר?

זייענדיק שוינ גרויסע!  
ווערנדיק שוינ עלטער!  
קינדהייט אונדזערע —  
מיט באַמבעס אופגעריסענע, צעשטערטע פעלדער!

מיר האָבנ ניט באוויזנ שפּילנ זיכ אינ זאמד,  
דאָס הארצ צעפראלט פאר אלע טויזנט ווינטנ,  
ווי באַמבעס ריסנ זיכ, אינ הונגער שרייט דאָס לאנד,  
ווי מענטשנ שלאָגנ זיכ, דערזענע האָט א קינדהייט.

פאָנענ פרייענ זיכ, אונ מענטשנ זינגענ,  
אַבאָזנ שלעפּנ זיכ אונ טראסקענ שווער...  
געווענ א שטעטלדיק, א קלייניק יינגעלע —  
ניטאָ דאָס יינגעלע — דער פיאָנער!

— האָסט מיר דערציילט?  
— געדענקסט?

— דו' בינסט געוואקסן  
מיט די קינדער — אינ קיין ליאלקעס ניט געשפילט.  
א פינעפיאָריקע — אפּ דינע שמאַלע אקסל  
האַסטו די וועלט א' האַריקע דערפילט —

שאכטיאַרן גרייט זיכ... און פון אזאָווער יאמ  
דעניקין גייט און די טשובאטע דאָנער,  
זיין טאטע שטארבט... צעפאַטשט שטייט די מאמע,  
שעלט אינ גאָט און שפּיט אפּ די איקאָנעס...

— כעמא, הער!  
איכ האָב דאָס, כעמא, פּינט!  
כ'האָב פּינט דערבאַנונגען, הער אופּ צו ריידן!  
— סע העלט און טונקלט זיכ אינ סטעפּ די שיינ  
אפּ צוויי,  
אפּ ביידע.

און ביידע זעען זיי — ביז רויטן הימל אויבן  
אינ סטעפּ אינ אייביקן, וואָס ווערט ניט עלטער,  
וואו הויכע הייבן זיכ אינ נאכט די קוימענעס —  
די גראָווע שטיינערנע דאָנבאסער וועלדער.

און כעמע גייט לעמ איר. זיין ברייטער פאס פארצויגן.  
מיט מארליע ווייס זיין שווארצער קאפּ פארוויקלט,  
און גרויסע אָפענע סע שווינגן זינע אויגן —  
די האָר ארויסגעזאָזט, ארופּגערוקט דאָס היטל.

און ס'טוט אימ באנק — זי וויסט ניט פון וואָלין,  
ער האָט קיינמאָל ניט געהערט דאָרט פון מאשינעס...

איין סטעפ, איין נאכט, איין געלן רויכ פון הרודע —  
— זאוואָדן אַרע! —

הודעט איצט און הודעט!

ער דארף זי ניט די רו, די אויסגעווייטע דירעקע,  
די ציטערדיקע פאָרהאנגעכ, די פוכעוואטע בעטנ.  
— האָדיעט קליינבירגער! —  
הערט אופ — עקל!!!

האַבן זיכ א שטעצעניו, קוברעווען זיכ געלט,  
קאניטשען איין קורין — א הינטל אפ דער קייט?  
אונדזערע די וועלט!  
אונדזערע — איר טרויער!  
אונדזערע — איר פרייד!

צי שטריקט מען ערגעץ ווייט אפ אינדזלען פון יאפאָניע,  
צי כמורען זיכ אפ לענדער פינצטערע די כמארעס;  
מיר פרייען זיכ מיט אופשטאנדן, מיט בונטן איין קאַלאָניעס  
און טרויערן מיט קינדער היימלאָזע פון אונגארן.

און יעדער פאַרשריט איצט — א ווייטער ווידערקאַף!  
דאָס איז אופגעפראַלט, די אויגן אָפּנ...

...כעמא — הער נאָר —  
ער, דער מאלאכאָדנער —  
ווי איז יאנקע עס? ער קער שוין שראָפּן?..  
.....

— וואָ — אָס? אנטלאָ — אָפּן?..

\* \* \*

...אנטלעפן! לויפט! און ווידער א וואגאן —  
סע לויפט דער צוג. די בלויע לופט איז פראַסטיק.  
ער שטייט איצט אין א פאָזע — גלייכ נאפאָלעאָן,  
צונויפגעלייגט די הענט — און פאָרט איצט ער קיין מאַסקווע.

ווידער פרווונ זיכ... און ווידער פאָרט אין באַן  
א שטילס, א דאָרינקער — מיט אויסגעדארטע זאָרגן,  
געהאט אַן אייגענעם — א גרויסן פלאַן  
א פינעפיאַריקן, זיין לעבן צו באַזאָרגן —

א ספראַווקע קריגן זיכ... אַרבעטן א יאָר...  
און נאָכדעם — גוט! דער וועג ווערט ווי א ווירע.  
ער דארף נאָר א ספראַווקע —  
ער איז א שאַכטיאָר,  
ער דארף נאָר פאפירנ...

ער דארף אזוי ווייניק — ער דארף נאָר א סטאזש,  
א פיצערע סטאזש אפ געהאָלפן צו ווערן,  
א דירעלע ווו, אפ א מאַסקווער עטאזש  
א דירעלע —  
שפארט ער אין פענצטער דעם שטערן:

סע לויפן פארביי אינעם שניי פאָלוסטאנקעס  
אמאָליקע „הויפן“ — און איצט קאָלעקטיוון,  
שנייען און שנייען זיכ טראָגן פאר יאנקדען,  
טעגראַפישע סטויפּעס און הילצערנע שטיבלעכע.

שטיבלעך און שטיבלעך... סע שטייט דער קאָנדוקטער,  
ער וויל כּאָטש פון אומעט א שמועס פארפירן —  
נאָר וואָס איז דאָ ריידן? אינ ווינקל פארקט זיכ  
און הערט, ווי סע שלאָפן געשמאק פאסאזשירן:

— אָ, סארא כראָפען, מע ליגט ווי די קעלבער,  
מעט אופשטיי צופרידן אינ מאָסקווע זיכ מאָרגן...  
און איכ קען מיינ אייגן, מיינ קליינינק לעבן  
ביז איצט ניט פארקוטען, פארקלעפן, פארזאָרגן.

כאָטש האָבן א צימער — ס'איז זיכטיק, ס'איז ווארעם.  
אינ מאָסקווע פאלט רויק א גוטינקער שניי.  
ער קומט מיט דער פאפקע פארנאכט פון דער ארבעט,  
ס'באגענט זיין ווייב אימ,  
זי שטעלט עס אימ טיי...

עכ, סארא גוטינק, סא טייערינק לעבן!  
סע ווילט זיכ אימ שטילער  
און זינגען פאמעלעך  
און אָנהייבן זעלטן:

שיין

איז

רייזעלע

דעם

רעבנס

— אוי

ווי אלע זיבן וועלטן...

רייזל!

רייזעלע - ס'איז שלעכט!

עכ, פאסקודנע - קנייטשט ער איינ דעם שטערן:  
פונקט ניין אייגן - ליג איכ אינ דער ערד!  
וואָס וועט אויסוואקסן? און וואָס וועט פון מיר ווערן? —

א שרייבערל אינ זאגס? און עפשער גאָר פארשפילט?  
ער פאָרט אינ ערגעץ ניט. סע לויפן נאָכ די שפאלן.  
סע לויפט דאָס לאנד פארביי. און ער האָט זיכ דערפילט,  
א ציגל פון א וואנט, וואָס איז ארויסגעפאלן,

א קליינס, אן איבעריקס. אן וועלטעלע — א קאָפּקע.  
א ניט דערדישעטער נאָכ קליינזיג אינ די וויקעלעכע,  
ליגט ער ווי א מייזל אפ דער פאָלקע,  
זוכנדיק די שקאַרינקעס פון גליק זיינעם...

\* \* \*

...און כעמע גייט. לאמטערנס אינ דער נאכט  
דעם גראָוון סטעפ אינ שטערן איצט פארוואנדלען.  
— ס'איז גאָרניט, אנושקע — מיר ארבעטן אינ שאכטע!  
זאָר ער זוכן זיי — די ראָזשינקעס און מאנדלען...

נאָר זי פארשטייט אימ ניט. זי קוקט אימ אָן פארווינדערט:  
— וואָס איז פאר אראָזשינקעס און וואָס איז פאר א וויגעלע?  
און לאכט און לאכט — א פריילעכע, א יונגע  
Белая коза — הייסט בא אייכ א ציגעלע?



וואָס-וועט זייןען מאנדלען? דאכט זי אזא ראשינקע,  
קען ער נישט ענטפערן—האַסט דאָך מיך פארמוטשעט!  
אונ רוקט נאָך אָן דאָס היטל דאָס באראשקענע—  
דאכט זיך, —ס'איז נישטאָ גאָר אזא וואָרט אפּ רוישיש.

— אנושקא, נישטאָ! — פארדרייט ער מיטן קאָפּ—  
קומ אינ הויפּ, נו קומ צו די שאכטיאָונ;  
די קאָובנ הייבנ זיך אונ לאָזונ זיך אראָפּ,  
אינ הויפּ איז טומלדיק. ס'איז ליכטיק אינ קאָנטאָרע.

סע הוקעט די מאשינ אינ ליכטיקייט אינ בדאָווער,  
אונ בלאָוו איז אויך די שניינ בא גאנעק פונ שאכטקאָמ.  
א היכער, מאָגערער ארויס איז וואָרענאָוו—  
כעמא! דו?  
— א האנט א הער Живем!

סע ווערט א רעדל באד, ווי שטענדיק: אינעם פרענטש.  
דאָס היטל אפ ארופ—דאָס לעדערנע, דאָס שווארצע,  
אלץ האָט איצט געזאָגט, אז אָט דעם מענטש  
איז קלאָר אצינד אונ זיכער אפּן הארצנ...

אונ כעמע פֿיזט—סע ווערט די פרייד אימ שווער.  
ער דרייט זיך אָפּ, פארוקט זיך אינ א ווינקל.  
געווען א שטעטלדיק, א קלייניק פיאָנערל,  
אונ איצטער גרויס—  
שוינ א דערוואָקסן יינגל

אויסגעוואקסן...

אנדערש... א שאכטיאָר...  
ער גייט מיט אלעמען — אין שטורעם איצט געווענדט.  
עלטער שוין —  
און אונדזער נייער דאָר  
נעמט אויכעט שוין דאָס לעבן אין די הענט!

— כאוויירימ אלטיטשקע! כאוויירימ מינע גראָווע!..  
שאכטיאָרן קוקן צו — צעקנייטשטע און צעקארבטע  
— סיגנאל!  
דאווא — אי! — שרייט העכער וואָרפֿאָן —  
הודקא דאיאָש, כאוויירימ — צו דער ארבעט!

צו דער ארבעט!

קלינגט דער קאָרב און האקט שוין,  
און גראָב און דינ — און ס'הודען שוין די שאכטעס.  
פון גאָרן סטעפ — דורכ גראָווע באיאראקעס  
סע גייט די וועלט — זי הלישעט אין דער נאכט שוין.

די צווייטע וועלט — פון מענטשן און מאשינעס,  
פון קוילן-בערג, פון אויוונס, עסטאקאדעס!  
מיט לאַמפן אין די הענט — א שטערנדיקן הימל  
טראַגן אין דער ערד  
בריקאדע נאָכ בריגאדע.

די קירקעס הייבן זיכ..  
און כעמע דרייט זיכ אויס:

די אויגן וואס זיך זיך —

דער הימל

קלארט!

די גאנצע ערד — אן אלטע און א גרויסע  
רירט זיך שווער און סקריפענדיק פון אַרט,

זי רירט זיך שווער א קיילעכיקע איצטער...  
אן אַנשפאר לאנג געזוכט האָט ארכימעד.  
געפונען אימ! געפונען אימ דעם שטיצפונקט!  
מיר דרייען זי, מיר קערן זי די ערד!..

יולי 1930 — מארט 1932



# א י נ ה א ל ט :

5	ע ר ש ט ע ר ק א פ י ת — זיגנזיגט שטייענ אים . . . . .	זיג
21	— איג וועלדער שטיינערנע . . . . .	צווייטער
39	— מיר בלעבן דא? . . . . .	דריטער
57	— וואָרנאוו, דער סעקרעטאר פונ פארשקענע-ל . . . . .	פערטער
71	— געוועט . . . . .	פינפטער
93	— וועגן גייעב זיב סאנאנדער . . . . .	זעקסטער
115	— טיילט אים די וועלט . . . . .	זיבעטער

Редактор М. Литваков. Техн. ред. И. Тененбаум. Корректор А. М. Биттер. Сдано в производство 25/IX—33. Подписано к печати 1/XI—33 „Эмес“ 263. Формат бумаги  $72 \times 105 \frac{1}{32}$ . 4  $\frac{1}{8}$  п. л. 72000 п. зн. в п. л. Тираж 3000 экз. Уп. Главлита В — 65523.

---

Тип. изд-ва «Дер Эмес», Москва, Покровка, 9. Зак. 774.